



SOUS-MARIN 6"

GRATUIT!

A L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 6" ET D'UN BREUVAGE 22 OZ. Valable au 7 au 21 octobre inclusivement au Subway de Plessisville seulement Sur présentation de ce coupon

La Feuille

BIBLIO02-2 1 01 602
 Bibl. Ass. Nat. Serv. Périodiques
 Edifice Panphile Lemay
 Québec
 G1A 1A5 1997/11/25 367

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------|----|
| Soirées | 6 |
| Naissances/Nécrologie | 6 |
| Événements et gens | 8 |
| Agriculture | 20 |
| Cartes commerciales | 22 |
| Sports et Loisirs | 23 |
| Cartes professionnelles | 24 |
| Petites annonces | 26 |
| Offres d'emploi | 27 |

L'hebdo de la M.R.C. de l'Érable -- 52e année -- No 29 -- Le mardi 7 octobre 1997 -- 1 cahier -- 28 pages **\$0.55**

Les Foreurs de passage à Victo

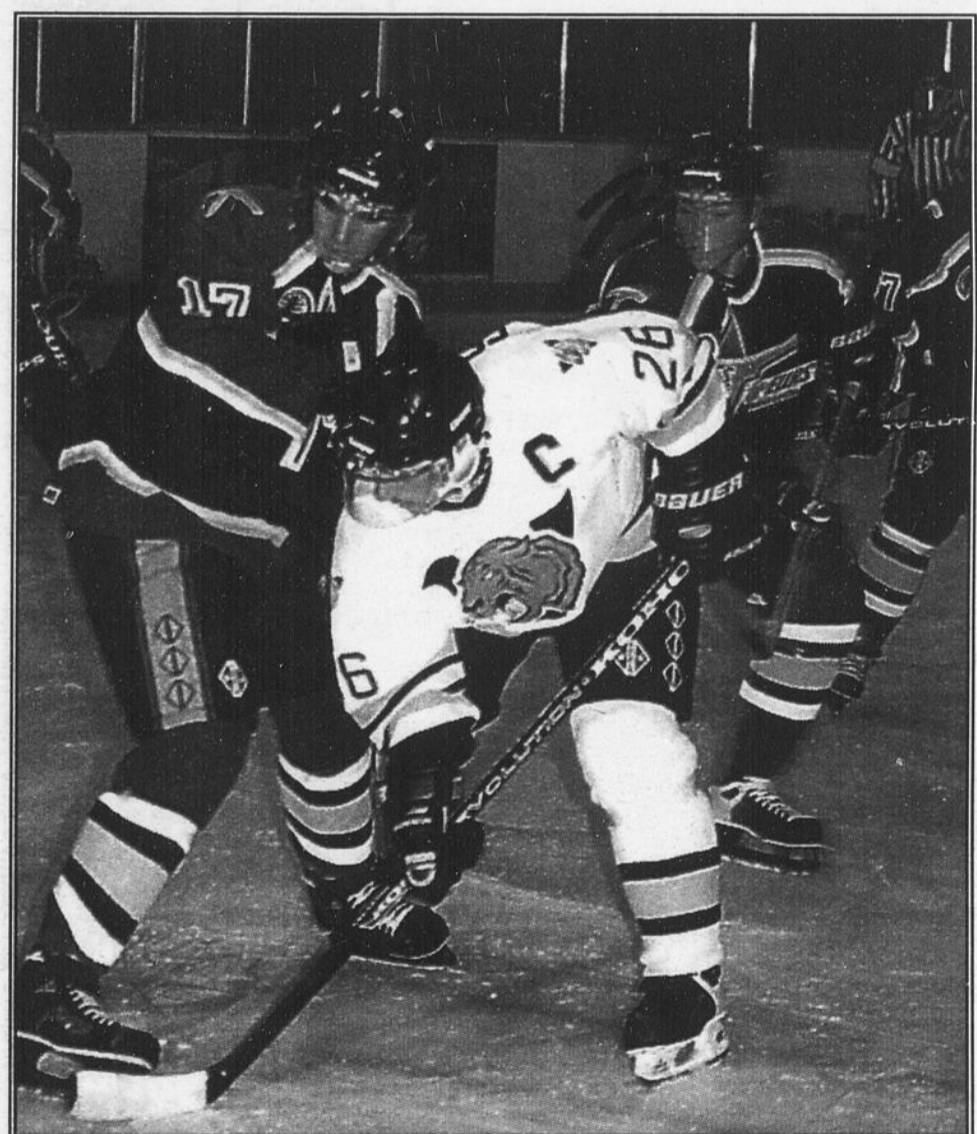
Éric Fortier progresse rapidement

PAR MÉLANIE MARTINEAU
VICTORIAVILLE--
 Éric Fortier était de passage dans la région vendredi dernier, alors que les Foreurs affrontaient les Tigres de Victoriaville, à l'Amphithéâtre Gil-

bert-Perreault. Pour l'occasion, parents, amis et nombreux Princevillois ont assisté à la joute en guise d'appui et d'encouragement à ce jeune espoir de chez nous.
 Pour Éric, il s'agissait donc d'un

match plutôt particulier. «J'étais un peu nerveux, mais après le premier chiffre, ça bien été. C'est le fun de voir tous ces gens qui ont pensé à moi», explique le jeune joueur qui était très attendu lors de sa sortie du vestiaire.
 Âgé de 16 ans à peine, Éric Fortier de Princeville, vit une expérience

exceptionnelle avec les Foreurs de Val D'or de la LHJMQ. Alors qu'il n'envisageait pas de passer la saison avec les Foreurs, mais plutôt avec les Cantonniers de Magog, la jeune recrue a connu un excellent camp ce qui fait qu'il est toujours de l'alignement des Foreurs de Val d'Or.
 Suite à la page 22



Célébrations du 150e de Princeville

Un rendez-vous en janvier 1998

PAR RENAUD BINETTE
PRINCEVILLE --
 Les organisateurs des Fêtes du 150e anniversaire de Princeville ont lancé la semaine dernière le programme officiel des festivités et on apprend que c'est à compter du 18

janvier 1998 que se mettront en branle les nombreuses activités entourant les tant attendues célébrations.
 Quelques têtes d'affiche seront de la fête lors de cette année inouïe.
 Suite à la page 2



Nouveau dans un seul appareil

François Bernard
 Alain Houle

- ▶▶▶▶ Fax
- ▶▶▶▶ Imprimante
- ▶▶▶▶ Scanner
- ▶▶▶▶ Copieur

MINOLTA
 Le plus important détaillant de copieurs et télécopieurs des Bois-Francis

COPIE PRO
 102 boul. Bois-Francis Nord
 Victoriaville (Québec) G6P 1E7
 Tél.: 819.752.9775
 Fax: 819.752.3133
 Plessisville: 819.362.2973
 Fax: 819.362. 7972
 Internet:
<http://www.login.net/copiepro>

MINOLTA EP2500

150e de Princeville

SUITE DE LA UNE

blisable pour les princevillois et les visiteurs et déjà, les noms du chanteur Claude Dubois (18 juillet) et du groupe folklorique La Bottine Souriante (11 juillet) sont confirmés par les organisateurs, ajoutant que pas moins de cinquante événements divers meublent présentement la programmation et certains devraient même s'ajouter au fil des mois.

Avant ce départ en janvier, les princevillois pourront avoir un avant goût du sérieux déployé par les nombreux bénévoles depuis déjà 4 ans alors que le 12 octobre prochain, ceux-ci procéderont au lancement des deux livres souvenirs de l'auteur Claude Raymond au Complexe Hôtelier Du Pré et le 7 décem-

bre de la chanson thème à l'église St-Eusèbe.

Avant le lancement des festivités en janvier, les membres du nouveau comité de promotion formé de Line Bolduc, Richard Poudrier et Danis Beauvillier ont lancé le programme officiel lors d'un 5 à 7. Plusieurs dignitaires de la région, dont les personnalités politiques des trois paliers gouvernementaux, ont accompagné le président du comité exécutif, Roger Bilodeau, lors de cette présentation et ils ont pu apprécier la diversité des activités à venir, le tout, au goût du vin du 150e. «Le vin rouge conservera le naturel des Princevillois et le vin blanc démontrera la foudre de l'organisation», a indiqué Line Bolduc.

Le slogan des festivités, «150 ans... et l'avenir en tête», démon-

trera la vision d'avenir de Princeville. De plus, on mettra sur le dynamisme des citoyens alors que la contribution des artistes locaux est aussi mise à contribution, il suffit de nommer la troupe à Porc ou encore le Choeur Daveluy, l'Harmonie Prince-Daveluy et les diverses chorales.

La distribution du programme officiel est donc amorcée et en plus de ce programme, une ligne info-fêtes a été instaurée au 1 819 363-2920 au par l'entremise de Tourisme Érables au 1 800 360-2989.

Il est important de souligner l'apport majeur de la Caisse populaire Desjardins de Princeville avec une contribution de 25 000 \$, une participation financière qui devient synonyme d'enrichissement du patrimoine culturel et touristique de Princeville.



Roger Bilodeau, président du comité exécutif des Fêtes du 150e de Princeville.

Le chanteur Claude Dubois présentera un spectacle le 18 juillet 1998 à Princeville.



Un partenaire majeur pour les Fêtes du 150e de Princeville

La Caisse populaire offre 25 000 \$

PAR RENAUD BINETTE
PRINCEVILLE --

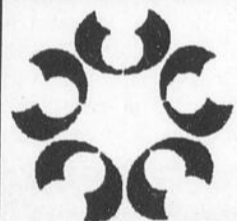
La Caisse populaire Desjardins de Princeville est devenue le commanditaire officiel des Fêtes du 150e de Princeville avec une collaboration financière majeure de 25 000 \$.

Considérant l'envergure importante de l'événement prévu pour l'année 1998, les dirigeants de la Caisse populaire de Princeville ont

tenu à participer de façon majeure à ces célébrations. «On se devait de participer aux Fêtes compte tenu du nombre de nos membres qui seront des célébrations», a mentionné le président de conseil d'administration de la Caisse, Roger Doucette. L'entente entre l'insitution financière et le comité exécutif des Fêtes a été ratifiée en présence de Roger Doucette, Roger Bilodeau et Raymond St-Pierre.



Le président du conseil d'administration de la Caisse populaire de Princeville, Roger Doucette (au centre) confirmait à Roger Bilodeau, président du Comité exécutif des Fêtes du 150e de Princeville et à Raymond St-Pierre également du comité exécutif la collaboration de la caisse pour une somme de 25 000\$.



SADC

Société d'aide au développement des collectivités Arthabaska - Érables Inc.

40, rue Alice, suite 225
Victoriaville, (Québec)
G6P 3H4
Téléphone: (819) 758-1501
Télécopieur: (819) 758-7971

AIDE AU DÉMARRAGE D'ENTREPRISES

La S.A.D.C. Arthabaska-Érables qui a pour mission de stimuler la participation de la collectivité dans la prise en charge de son avenir, vous offre l'accès au programme Travail Indépendant (T.I.).

Le programme T.I. a pour objectif le soutien financier et technique des promoteurs qui désirent créer ou acquérir une entreprise. Le soutien financier est offert sous forme de prestations ou allocations financières pour une période pouvant atteindre 52 semaines.

Critères d'admissibilité:

- être sans emploi;
- être prestataire d'assurance-emploi
- ou
- avoir établi une période de prestation ou avoir reçu des prestations qui ont pris fin, dans les trois dernières années
- ou
- avoir touché, au cours des cinq dernières années, des prestations de maternité ou des prestations parentales et être resté, une fois cette période terminée, en dehors du marché du travail pour s'occuper de son enfant;
- avoir un projet d'entreprise viable et rentable à long terme;
- ne pas avoir participé à une activité de travail indépendant dans le cadre d'un programme financé par le D.R.H. Canada au cours des cinq dernières années;
- accepter d'élaborer et de présenter, dans un délai raisonnable, un plan d'activités;
- le siège social de l'entreprise doit être situé à l'intérieur du territoire admissible;
- consentir un investissement personnel dans l'entreprise;
- l'entreprise ne doit pas être en exploitation ou être déjà acquise par le promoteur;
- le promoteur doit travailler à temps plein (au moins 30 heures par semaine) dans son entreprise.

Pour plus d'informations, contacter: M. Pierre Béliveau (Directeur Général)
M. Sylvain Joubert (Coordonnateur T.I.)
Mme Guylaine Neault (Coordonnatrice T.I.)

Le gouvernement du Canada, partenaire de la SADC Arthabaska-Érables Inc.

COMBATTEZ LA ROUILLE!



Depuis plus de 10 ans au Québec!

APPELEZ SANS FRAIS
1-800-268-4466

- ✓ SEUL RUST CHECK disperse l'humidité chimiquement de façon à garder les parois intérieures au sec.
- ✓ SEUL RUST CHECK freine l'électrolyse, l'une des raisons principales de rouille.
- ✓ SEUL RUST CHECK est garanti à vie si votre voiture neuve est traitée annuellement, peu importe les conditions, le millage ou le nombre de propriétaires. Valable d'un bout à l'autre du Canada et appuyé par la compagnie et non par le concessionnaire.
- ✓ SEUL RUST CHECK a démontré son efficacité à toute épreuve pendant 20 ans sur plus de 1,000,000 véhicules.
- ✓ SEUL RUST CHECK pénètre dans les joints les plus étroits où la rouille se forme d'abord. Ni la cire ni le goudron ne peuvent pénétrer ces parties.

PLUS DE 40 CENTRES DU QUÉBEC "L'ANTIROUILLE"
GARAGE MODERNE G.T. INC.
635 St-Louis, Plessisville, (819) 362-6345



SANTÉ SERVICES SOCIAUX

RECOURS 3-S
SERVICE D'ASSISTANCE ET D'ACCOMPAGNEMENT AUX PLAINTES
Réseau de la santé et des services sociaux
région 04

521, 4e Rue, SHAWINIGAN
TEL: (819) 537-3911
1-800-561-3911

Les employés acceptent à 65% l'entente de principe Une convention collective de 5 ans à la Caisse populaire de Plessisville

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

C'est dans une proportion de 65% que les employés syndiqués de la Caisse populaire Desjardins de Plessisville ont accepté les termes d'une entente de principe sur le renouvellement de leur convention collective. Le nouveau contrat de travail, qui devrait être signé par les deux parties au cours du présent mois, est d'une durée de cinq ans, rétroactif au 1er mars dernier.

Côté monétaire, les syndiqués C.S.D. bénéficieront d'augmentations salariales de 2% pour chacune des deux premières années de la convention et de 1% pour chacune

des trois dernières années, des offres qualifiées de décevantes de la part du conseiller syndical Michel Gauthier-Giroux. «Le comité de négociations aurait été prêt à recommander à nos membres une hausse de 2% pour chacune des cinq années, mais l'employeur n'a pas bougé. Nous avons donc convenu de laisser aux syndiqués prendre leur décision».

M. Gauthier avoue que les employés de la caisse avaient des sentiments partagés lors de l'adoption de l'entente de principe. «D'un côté, les gens étaient soulagés de constater que l'employeur avait abandonné deux demandes importantes, soit le travail le samedi et l'aboli-

tion de la banque de congés de maladie. Par contre, les membres sont conscients que «ce n'est pas le Pérou» au niveau monétaire, mais qu'au moins, les pots n'ont pas été trop cassés».

Toutefois, le conseiller syndical a bien précisé qu'une clause dans la nouvelle convention ouvre la porte à des hausses salariales supérieures à 1% pour les trois dernières années de la convention. «Par exemple, si la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec recommande une augmentation de salaire supérieure à 1% à ses caisses membres, la Caisse populaire de Plessisville s'engage à respecter les recommandations de sa Fédération».

Interrogé sur les autres bonifications à la convention collective, Michel Gauthier estime qu'il n'y en a peu, si ce n'est l'implantation d'un régime de congé à traitement différé qui ne nécessite cependant aucun déboursé de la part de l'employeur. Pour ce qui est de la durée de l'entente qui prendra fin en l'an 2002, le conseiller syndical mentionne que la demande est venue de l'employeur, mais que le syndicat y a également consenti. «Cette entente longue durée va nous permettre de conserver et de consolider nos acquis». Notons que la Caisse populaire de Plessisville compte une cinquantaine d'employés syndiqués.

Candidat au district # 5 à la Ville de Plessisville

Robert Plante veut être un «apôtre» du développement local

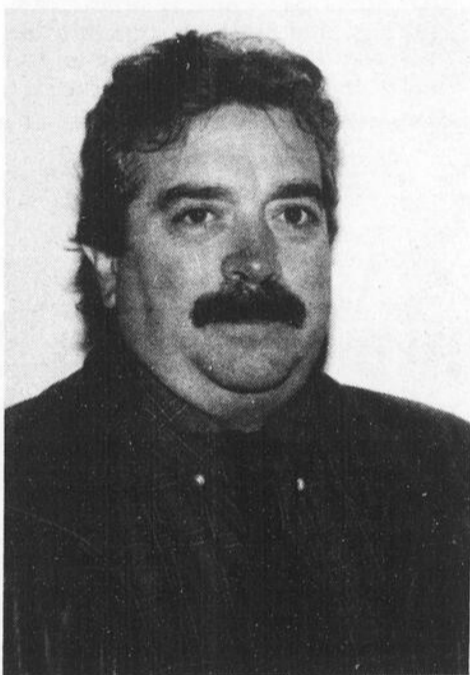
PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Bien connu dans le milieu pour ses diverses implications dans les secteurs social et économique, Robert Plante briguera les suffrages le 2 novembre prochain pour le poste de conseiller dans le district numéro 5 à la Ville de Plessisville. M. Plante devient ainsi le deuxième à annoncer sa candidature dans ce district après l'ex-conseiller Bernardin Ruel.

La décision de Robert Plante de se lancer en politique municipale a été longuement mûrie et réfléchie. «Mon idée était faite depuis au moins les quatre dernières élections mais pour toutes sortes de raisons, je n'ai pu déposer ma candidature. Lorsque j'ai appris que Richard Côté ne serait pas de retour, je me suis dit que c'était le moment de faire le saut», de dire celui qui affirme bien connaître ce quartier, lui qui a travaillé avec les gens du secteur à l'implantation de coopératives d'habitation.

Le candidat entend se faire l'apôtre du développement local, à l'heu-

re où le gouvernement transfère de plus en plus de responsabilités aux



Le développement local sera une priorité pour Robert Plante s'il est élu conseiller à la Ville de Plessisville.

MRC et aux municipalités. «La municipalité aura un rôle de premier plan à jouer dans le développement local avec encore plus de responsabilités sur la gestion de son propre territoire. Je suis quelqu'un qui est «vendu» au développement local où les pôles de décisions doivent être en région. Pour moi, il est primordial de profiter de cette conjoncture favorable et de s'aligner vers le développement local. Nous devons être prêts à sauter dans le train lorsque la décentralisation sera complétée». Robert Plante est d'ailleurs d'avis que, malgré l'ampleur des compressions demandées aux municipalités, une ville comme Plessisville sera en mesure de les absorber grâce à son dynamisme local.

Malgré la bonne situation économique de la Ville, M. Plante estime qu'on doit toujours se préoccuper de pauvreté qui est une plaie constante. Le sort des personnes âgées et le logement social seront également des priorités pour le candidat.

Organisateur communautaire au CLSC-CHSLD de l'Érable, Robert

Plante, estime bien connaître tous les secteurs d'une municipalité comme Plessisville de par ses implications et les problématiques et besoins du milieu de par sa formation en sociologie. Au niveau économique, il a notamment participé à la fondation du Comité de promotion industrielle (C.P.I.P.) où il est toujours actif à titre de trésorier. Membre de la Commission au développement de la Ville, il a été à l'origine du Groupe d'aide aux jeunes entrepreneurs qui est devenu plus tard le volet SAJE à la Corporation de développement économique de l'Érable. Côté santé et services sociaux, M. Plante a notamment occupé la présidence du Regroupement des CHSLD de l'Érable, en plus de détenir le poste de président de la Corporation de transport adapté La Cadence depuis 1992.

Pour ce qui est de sa campagne, le candidat entend rencontrer le plus de gens possibles et, surtout, mener sa propre campagne. «Pour moi, chaque coureur a sa chance et ce sera aux gens de décider».

Mécanique générale - Climatisation

Freins • Amortisseurs • Suspension

Pneus de tous genres • Suspension & freins autos • Ressorts pour camions
Alignement électronique aux 4 roues • Service de pneus

LES PNEUS PR



Service
de dépannage
RAPIDE
à la ferme

1068 St-Calixte, Plessisville
362-6319

Martin Vigneault, prop.
Rés.: (819) 362-8305

Bertrand Vigneault
Rés.: (819) 362-8165
Laisser message (819) 751-3341

Avons-nous été des cobayes?

Connaissiez-vous la vieille blague faisant allusion aux annonces télévisées affirmant, de fois en fois, que le fameux savon à lessive est encore amélioré. La blague, c'est qu'on se demande ce que pouvait bien contenir ces fameuses boîtes les fois précédentes, avant qu'on améliore le contenu... du Jello?

Voilà, cette semaine, la ministre de l'Éducation du Québec, Pauline Marois, présentait, dans un énoncé politique, les grandes lignes de sa nouvelle réforme du monde de l'éducation, une version améliorée. Mme Marois a mentionné notamment lors de cet énoncé, vouloir éviter d'aller trop rapidement dans l'étalement des changements à venir pour ne pas que les jeunes, qui seront dans le rouage à compter de l'année 1999, ne servent de cobayes. Cependant, si la ministre affiche cette crainte d'aller trop vite, elle n'affiche aucune crainte lorsqu'elle parle de son projet éducatif et son projet d'école qui feront apparaître un nouveau monde de l'enseignement lors de l'entrée au 21^{ème} siècle. Cette réforme en sera une vraie et les jeunes verront leur environnement pédagogique

être transformé en tant que contenu, mais certains enseignants aussi vivront ces changements, autant dans leur nouvelles façons d'enseigner que dans les nouvelles matières à enseigner car certaines matières disparaîtront. En faisant disparaître des matières comme l'économie familiale, on ne fera pas disparaître le professeur syndiqué et il est fort probable que ce dernier devra retourner sur les bancs d'école.

On peut cependant s'interroger à savoir, si nous, les élèves des générations précédentes et mêmes actuelles, n'avons pas justement été des cobayes dans un système tellement dénoncé ces années-ci.

Les intentions de la ministre Marois demeurent justifiables et compréhensives où le mot rigueur revient à la mode alors qu'on semble vouloir revenir à une éducation de base.

N'oublions pas que le monde de l'enseignement vit présentement plusieurs chambardements dont celui de voir arriver des centaines de milliers de nouveaux professionnels de l'enseignement. Cette nouvelle vague de professeurs avides de

défis pourrait nous amener à croire que ces gens seront davantage ouverts à de nouvelles valeurs pour l'enseignement.

UN MONDE À L'ENVERS ENCORE UNE FOIS

Alors que nos parents avaient connu une éducation axée sur la rigueur, certains d'entre-eux sont devenus plus tard nos éducateurs et nos éducatrices et ils ont dû s'intégrer à un système plus souple. Pensons ici à l'enseignement formel de la grammaire pour ne citer qu'un exemple.

Cette nouvelle réforme nous amènera une situation complètement opposée. En effet, cette fois-ci, les nouveaux professeurs diplômés dans un système plus souple et avec certaines connaissances générales plus superficielles pour ne pas dire minimisées quoique plus spécialisées, devront maintenant s'intégrer à un système rigoureux comme le définit la ministre Marois.

La réforme Marois contient du positif alors que l'enseignement des langues, des mathématiques et de l'histoire est mis en valeur et que les futurs Québécois pourront être

mieux outillés afin de prendre une place dans les marchés national et international.

Un meilleur français, un anglais enseigné plus tôt et une troisième langue ne sont que quelques-uns des exemples. De même, une valorisation plus grande de notre culture avec une plus grande importance mis sur notre histoire, des arts, de nos créateurs d'oeuvres, de notre citoyenneté, tout ça, dans le but de mieux s'identifier. Il faut comprendre ici, qu'un peuple qui ignore d'où il vient, risque de se diriger vers un avenir très aléatoire. Les sciences, la technologie et les mathématiques ne sont pas en reste et pour ce dernier, le nombre d'heures d'enseignement connaîtra également une hausse significative.

Somme toute, l'éducation québécoise effectuera un nouveau virage en 1999, mais d'ici là, ce monde, qui vient de changer avec les nombreux nouveaux visages en place derrière les pupitres des professeurs, n'a pas fini de vivre les chambardements, le prochain à venir, dès l'an prochain, sera celui des nombreuses fusions des commissions scolaires.

Le maire Pellerin aura de l'opposition

Michel Perreault

visé la mairie de Notre-Dame de Lourdes

PAR NORMAND POULIN

NOTRE-DAME DE LOURDES--

Gaston Pellerin aura un adversaire à la mairie de Notre-Dame de Lourdes en vue du scrutin du 2 novembre prochain. En effet, le conseiller au siège numéro 1, Michel Perreault, a décidé de briguer les suffrages, lui qui dit avoir le goût de vivre une nouvelle expérience.

«La réorganisation des loisirs, le

développement des routes et le développement économique à Notre-Dame de Lourdes seront des dossiers prioritaires si je suis élu maire. J'entends m'impliquer non seulement au niveau local mais également au niveau de la région», de dire celui qui ajoute avoir été sollicité par des groupes de personnes influentes de la municipalité pour se porter candidat à la mairie. «Cet appui a été un élément important

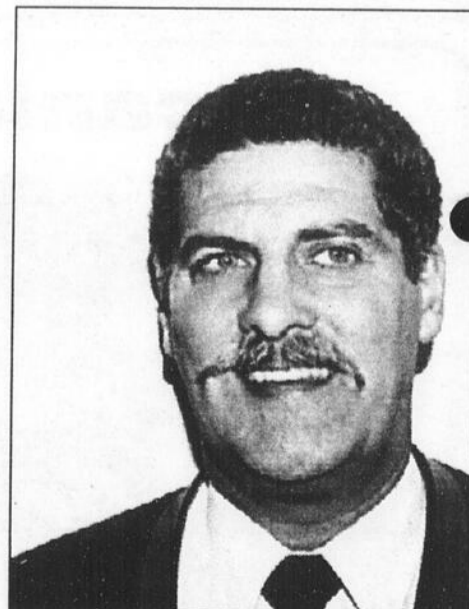
dans ma décision».

Même s'il devient l'adversaire de Gaston Pellerin qui l'a côtoyé au conseil municipal au cours des dernières années, M. Perreault entend bien mener une campagne propre et honnête. «Je n'ai pas à critiquer le travail qui a été accompli au cours des dernières années. Toutefois, je suis persuadé qu'il y a moyen de faire davantage pour le développement de la municipalité et d'être un peu plus à l'écoute des citoyens».

Sur la régionalisation, le candidat à la mairie s'est dit ouvert à des regroupements de services et à l'implication de la municipalité dans des projets régionaux, pourvu que de tels projets soient analysés sérieusement. «Il est important de travailler au niveau local mais également au niveau régional. À titre d'exemple, j'ai bien l'intention de travailler étroitement avec des organismes déjà en place comme la CDEE et Tourisme Érables. Par contre, la régionalisation doit être profitable pour tout le monde et il ne faut pas tirer la couverture toujours du même bord».

Impliqué activement au sein de sa communauté notamment à titre de marguillier et de membre du Club Optimiste, le comptable âgé de 51 ans estime avoir également livré la marchandise lors de son mandat de conseiller municipal, notamment dans le projet de rénovation de la

salle municipale et de la bibliothèque. Au cours de sa campagne, M. Perreault fera beaucoup de porte-à-porte et entend distribuer un dépliant. «Les loisirs, le développement économique par la venue de petites entreprises et des programmes d'aide pour les jeunes promoteurs qui veulent se lancer en affaires seront les principaux sujets que j'aborderai tout au long de ma campagne».



Michel Perreault a décidé de laisser son siège de conseiller pour convoiter celui de maire de Notre-Dame de Lourdes.

La Feuille d'Érable: (819) 362-7049

Publiée par: 9045-4992 Québec inc
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Québec. G6L 2Y7
Télécopieur (819) 362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde et
Adrienne Savoie-Houde

Abonnements:
Canada \$18.50/1 an, \$14.00/6 mois
États-Unis \$60.00/1 an
(TPS et TVP incluses)
L'exemplaire: \$0.63

Directeur des ventes
Robert Wright

Représentants publicitaires
Éric Bédard

Atelier/Montage
Sylvie Topping - Josée Fiset

Rédacteur en chef

Normand Poulin

Journalistes

Renaud Binette - Mélanie Martineau

La Feuille d'Érable

LES HEBDOS

SELECT

ABC

STIM

**les petites
annonces
362-7049**

Imprimé aux ateliers de
Imprimerie Québécois inc.
de St-Romuald

Distribué par

La Société Canadienne des Postes

Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC.

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photographies est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Candidat à la mairie de Villerooy

Jean-Paul Gaudreault mise sur son expérience pour le développement de la municipalité

PAR NORMAND POULIN
VILLEROY--

Le développement de Villerooy sera le principal cheval de bataille de Jean-Paul Gaudreault qui sollicite un premier mandat à la mairie de la municipalité. Pour accéder à ce poste, M. Gaudreault devra vaincre celui qui occupe depuis 14 ans, le maire sortant Martial Demers.

«Je n'ai pas l'intention de faire une campagne de personnalité. Si je me présente à la mairie, c'est que je veux mettre à profit mes expériences à titre d'administrateur aux services des Villerooyennes et Villerooyens», de mentionner celui qui dit avoir reçu beaucoup d'appui du milieu. «Des gens sont venus en délégation chez-moi pour que je sois candidat».

Cadre supérieur chez Steinberg

pendant plusieurs années, M. Gaudreault a également fondé un bon nombre d'entreprises dans la région de Charlesbourg. Le candidat à la mairie s'est aussi beaucoup impliqué dans son milieu, étant notamment membre de la Chambre de commerce de Charlesbourg et de Québec, membre fondateur de la Caisse d'entraide d'économie Chauveau et membre fondateur du Club Lions de Charlesbourg. Établi à Villerooy depuis plusieurs années, M. Gaudreault est présentement actif pour le club de l'âge d'or, pour le groupe des Bénévoles Amour et Partage, sans compter qu'il occupe le poste de président de la Caisse populaire de Villerooy.

Avec la position avantageuse de la municipalité par rapport à l'auto-

route Jean-Lesage, Jean-Paul Gaudreault ne voit pas pourquoi une municipalité comme Villerooy ne pourrait pas se développer encore plus. «Avec l'autoroute 20, il y a un bon potentiel à développer, notamment au niveau touristique et industriel, sans oublier la canneberge qui est un secteur très prometteur. Je suis d'ailleurs prêt à travailler avec les gens de Villerooy pour exploiter leur potentiel. J'entends être à l'écoute des besoins de notre population», de dire celui qui n'hésiterait pas à mettre sur pied un colloque socio-économique pour établir les priorités d'avenir de la municipalité. «Il ne faut pas oublier que Villerooy a été une municipalité assez industrielle dans le passé».

Interrogé justement s'il y avait eu

des efforts de déployés au cours des dernières années pour développer la municipalité, M. Gaudreault a simplement répondu qu'il faut se poser la question. «Tout ce que je peux dire, c'est que j'ai à coeur que Villerooy se développe davantage». L'amélioration du réseau routier et la maximisation des ressources matérielles de la municipalité figurent parmi les autres priorités du candidat à la mairie. Jean-Paul Gaudreault croit également à l'importance de participer au développement de la région, en autant que les gens y trouvent leur compte et profitent des retombées.



Jean-Paul Gaudreault entend livrer une belle lutte à Martial Demers pour le poste de maire de Villerooy.

Déjà, le candidat a préparé un dépliant à l'intention de citoyens de Villerooy où il met l'accent sur ses implications et ses priorités, sans compter qu'il fera du porte-à-porte. Pour ce qui est de ses chances d'accéder à la mairie, même s'il s'attend à une belle lutte, Jean-Paul Gaudreault s'est dit confiant de l'emporter.

Une délégation de Japonais découvre Plessisville

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Une délégation d'une vingtaine de résidents de la ville de Shinci-machi au Japon ont fait un arrêt d'une journée à Plessisville dans le cadre d'une mission internationale. Composée principalement d'hommes d'affaires, d'industriels, d'agriculteurs et d'élus municipaux, cette délégation avait choisi Plessisville afin d'observer le fonctionnement à la fois d'une municipalité urbaine (Ville) et d'une municipalité rurale (Paroisse) d'une communauté semblable à la leur en terme de population.

Les Japonais ont notamment été accueillis par les deux conseils municipaux, en plus d'effectuer des visites au Musée de l'érable, à la coopérative de producteurs de sirop d'érable Citadelle et chez Vexco. «Ces gens ont un grand intérêt pour le sirop d'érable et le bois et ils tenaient à visiter des usines qui se spécialisaient dans ces produits», de mentionner une des deux interprètes qui accompagnaient le groupe. D'ailleurs, les Japonais ont eu l'opportunité de goûter aux produits de

l'érable lors d'un arrêt le midi à la Sucrerie d'Antan.

Même si cette visite avait surtout un caractère économique, le directeur général de Tourisme Érables, François Morneau, est d'avis qu'elle pourrait engendrer d'éventuelles retombées touristiques. «Nous avons établi des contacts avec l'agence torontoise J.T.B. International, qui a

planifié le voyage des Japonais, et leurs organisateurs nous ont demandé de leur faire parvenir des forfaits de la région pour des groupes de touristes qui seraient intéressés de visiter notre coin de pays». Notons que c'est justement Tourisme Érables qui était responsable de cette visite nipponne dans la Capitale mondiale de l'érable.



À la Ville de Plessisville, le maire Jacques Martineau et ses collègues du conseil ont remis des pochettes promotionnelles, des épinglettes et, bien sûr, du sirop d'érable à leurs invités japonais.

Obligations municipales**

| | |
|-------------|-----------------|
| Pierrefonds | 4,80% Oct. 2000 |
| Les Côteaux | 5,25% Oct. 2002 |

** Si le placement est gardé jusqu'à l'échéance.
** Taux à changement sans préavis.

Appelez sans tarder au:
(819) 362-8836 ou 1-800-565-4582

Céline Gosselin Camille Couture
Conseillers en placement

LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION

MEMBRE

La famille Sansouci

Un poêle qui pète le feu!



Soyez prévoyant...

Suivez les indications du manufacturier lors de l'installation d'un poêle à bois ou d'un foyer et assurez-vous qu'ils soient conformes aux normes en vigueur.

ASSURANCE

habitation · automobile · commerciale · agricole · vie

PROMUTUEL
Appalaches

Plessisville
362-7720
Sainte-Agathe
599-2981

NAISSANCES



Vendredi, 26 septembre

Sylvie Martel et Paul Hébert, Norbertville, fille: 3 kilos 070 gr.

Suzelle Gosselin et Claude Blondeau, Plessisville, fille: 3 kilos 167 gr.

Marie-Josée Leblanc et Sylvain Desharnais, Victoriaville, fille: 3 kilos 883 gr.

Marise Proulx et Pascal Pépin, Warwick, garçon: 3 kilos 359 gr.

Dimanche, 28 septembre

Kathleen Gardner et André Bédard, St-Louis de Blandford, fille: 3 kilos 619 gr.

Lundi, 29 septembre

Suzanne Drolet et Carl Poudrier, St-Christophe d'Arthabaska, garçon: 3 kilos 186 gr.

Brigitte Paradis et Denis Lauze, Princeville, garçon: 4 kilos 125 gr.

Monia Ruel et André Vallières, St-Christophe d'Arthabaska, garçon: 3 kilos 442 gr.

Ghislaine Houde et Sylvain Poisson, Victoriaville, garçon: 2

kilos 787 gr.

Mardi, 30 septembre

Sylvie Côté et Sylvain Lambert, Victoriaville, garçon: 3 kilos 500 gr.

Mélanie Faucher et Mario Fréchette, Victoriaville, garçon: 2 kilos 722 gr.

Chantal Drolet et Yvon Brochu, Dosquet, fille: 3 kilos 526 gr.

Nancie Mercure et Joel Gagnon, Victoriaville, garçon: 3 kilos 696 gr.

Mercredi, 1er octobre

Linda Simard et Ronald St-Pierre, Victoriaville, fille: 2 kilos 665 gr.

Julie Hamel et Stéphane Martin, Victoriaville, fille: 3 kilos 200 gr.

Jeudi, 2 octobre

Nicole Poirier et Fernando Hidalgo, Victoriaville, fille: 3 kilos 158 gr.

Monique Bernier et Marc Largy, Victoriaville, garçon: 3 kilos 821 gr.

Cynthia Breton et Patrice Fortin, Victoriaville, garçon: 2 kilos 993 gr.

Bonne fête à:

Vous voulez souligner l'anniversaire d'un parent ou d'un ami?

Faites parvenir le nom de la personne fêtée, sa date de naissance et son numéro de téléphone au journal **La Feuille d'Érable**, 1717 St-Calixte, Plessisville. A la fin de chaque mois, un tirage sera effectué et le gagnant recevra un t-shirt des mains du Clown Fou Fou ainsi qu'un gâteau d'anniversaire, gracieuseté de la **Pâtisserie Gourmet du centre commercial Fa-Ro**.

Faites vite!

| | |
|----------------------------|------------|
| Micheline Asselin, | 8 octobre |
| Véronique Cliche-Raby, | 8 octobre |
| Claude Paradis, | 9 octobre |
| Céline Bernier, | 10 octobre |
| Isabelle Ouellet, | 10 octobre |
| Marie-Claude Desrochers, | 11 octobre |
| Léona Côté P., | 11 octobre |
| Yvon Lambert, | 12 octobre |
| Colette Lemieux, | 12 octobre |
| Jacinthe St-Pierre-Goulet, | 12 octobre |
| Bertrand Paradis, | 14 octobre |
| Marie-Paule Chabot, | 14 octobre |
| Madeleine Ruel, | 14 octobre |
| Roger Desharnais, | 14 octobre |
| Léo Gosselin, | 14 octobre |
| Marc Champagne, | 15 octobre |
| Denis Boilard, | 15 octobre |
| Raoul Barlow, | 15 octobre |

NECROLOGIE



Décès de Mme Simone Pouliot

Le Complexe Funéraire Jacques Couture, 1529 Des Érables, Plessisville, vous informe du décès de Mme Simone Pouliot, décédée au Foyer des Bois-Francis de Plessisville le 4 octobre 1997 à l'âge de 84 ans.

Mme Simone Pouliot était l'épouse de M. Fernand Jacques et domiciliée à Plessisville.

Le service religieux de Mme Simone Pouliot a eu lieu mardi le 7 octobre à 11h à l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville.

Mme Simone Pouliot Jacques laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Marguerite (épouse de Adrien Bédard) Berthier; Ghislaine (épouse de Yvon Beauchesne) St-Hyacinthe; Pierrette (épouse de Gilles Demers) Notre-Dame de Lourdes; Florent (époux de Thérèse Girouard) St-Bruno de Montarville; 10 petits-enfants; ses arrières petits-enfants; sa soeur Gabrielle (Mme Hervé Roy) Plessisville ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs et amies.

Décès de M. Jean-Paul Provencher

La Résidence Funéraire François Marie Rousseau inc. vous informe du décès de M. Jean-Paul Provencher, décédé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska le 4 octobre 1997 à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Joséphine Morissette et domicilié à Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 6 octobre à 15h à l'église Notre-

Dame de Fatima de Plessisville.

M. Jean-Paul Provencher laisse dans le deuil ses enfants: André (époux de Madeline Demers); Lionel (époux de Gisèle Michaud); Cécille (épouse de Jean-Marc Levasseur); Réjeanne (épouse de Albert Boissonneault); Denise (épouse de Richard Lacroix), plusieurs petits-enfants et arrières petits-enfants, ses frères et soeurs: Marianne, Jeanne, Germaine Cantin, Rita, Simone Provencher et M. Marcel Beauregard ainsi que plusieurs autres beaux-frères, belles-soeurs et autres parents et amis.

Décès de Mme Annette Rondeau

La Résidence Funéraire François Marie Rousseau inc. vous informe du décès de Mme Annette Rondeau, décédée au Foyer des Bois-Francis le 2 octobre à l'âge de 92 ans. Elle était la veuve de Jean-Baptiste Poisson et domiciliée à Plessisville.

Elle était la mère de Suzanne (Claude Morin); Gyslaine (feu Kevin Girard); Gilles, Simon (Francine Langevin); Doris Nadeau (feu Jean-Denis Poisson). Elle laisse également dans le deuil 14 petits-enfants, 13 arrières petits-enfants, sa belle-soeur Mme Magella Rondeau ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

Le service religieux de Mme Annette Rondeau a eu lieu samedi le 4 octobre à 11h30 à l'église St-Calixte de Plessisville.

Résidence le Temps de Vivre

Foyer pour personnes âgées
Autonomes • Semi-autonome • Convalescence
• Service personnalisé
• Ambiance chaleureuse et familiale
• Soins infirmiers 24h sur 24h • Visites médicales

Lise Massé
Simon Landry
(819) 362-7200

Tarifs abordables

1857, St-Calixte, Plessisville

Au Bar L'Historique

Le 12 octobre 1997 à 20h00
Soirée des dames
S...S...S...Supers danseurs!!
Show de séduction...!!

Un verre de vin à votre arrivée
Entrée gratuite - Prix de présence
Prix spécial pour le plus GROS groupe de dames.

Nous vous attendons en grand nombre.

Au Bar L'Historique
(Anciennement Le P'tit Canot)
Au 175 de la Station à Laurierville
Pour plus de renseignements: 365-4940

Auberge St-Fortunat

Dans le cadre du Festival Blues

Vendredi et samedi

10 et 11 octobre, à 21h

Wise Blood

Entrée libre **97.3**

Venez goûter à nos hamburgers de bison sur le gril

109 Principale, St-Fortunat
819-344-5603

Ce soir, on sort!

Des endroits accueillants spécialement pour vous!

Rallye Auto Inverness

Dictionnaire seulement

Dimanche, 12 octobre 1997

Départ de 9h à 11h du Restaurant Jofy

Dictionnaire Larousse 90 à 97

Inf: Pierrette 453-2275

Au profit du Club Optimiste

Selon Jésus, la Bible est-elle importante?

Jésus dit: «Il est écrit: l'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui soit de la bouche de Dieu»

Évangile de Matthieu, chapitre 4 verset 4

Église Évangélique Baptiste de Plessisville - (819) 362-8028

Là où l'Évangile est prêché sans compromis!

La Feuille d'Érable

POUR DE VRAIES NOUVELLES

362-7049

La Feuille d'Érable

Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAUPEMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉATION - COLOMBARIUM -
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

SERVICES SONT OFFERTS 24 HEURES PAR JOUR

Visite du columbarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont «Qualité Québec» fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville
Jacques Couture et Fernand Bouffard
(819) 362-2155

La médaille d'or pour Claudette Pépin Simoneau au Symposium de St-Siméon Une inspiration plessisvilloise pour un décor de Charlevoix

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE --

La peintre Claudette Pépin Simoneau est revenue de Charlevoix avec une médaille d'or à son cou pour une oeuvre inspirée d'un décor tout à fait plessisvillois, soit l'Ile de la rivière Bourbon.

Intitulé «La danse des arbres dans l'eau», cette toile à l'huile réalisée lors du Symposium de St-Siméon les 27 et 28 septembre illustre en quelque sorte la rivière St-Iréné qui se jette dans le fleuve, mais les gens d'ici y

reconnaîtront davantage la rivière Bourbon et son île, vues de la rue St-Joseph.

Cette médaille d'or est devenue une consécration pour elle et son mari, lui qui l'a toujours encouragée dans ses démarches. Toujours recon-

naissante des gens de son milieu, Claudette avoue avoir en quelque sorte bien avoir préparé ce travail après avoir repéré ce site fastueux aux abords de la rivière Bourbon.

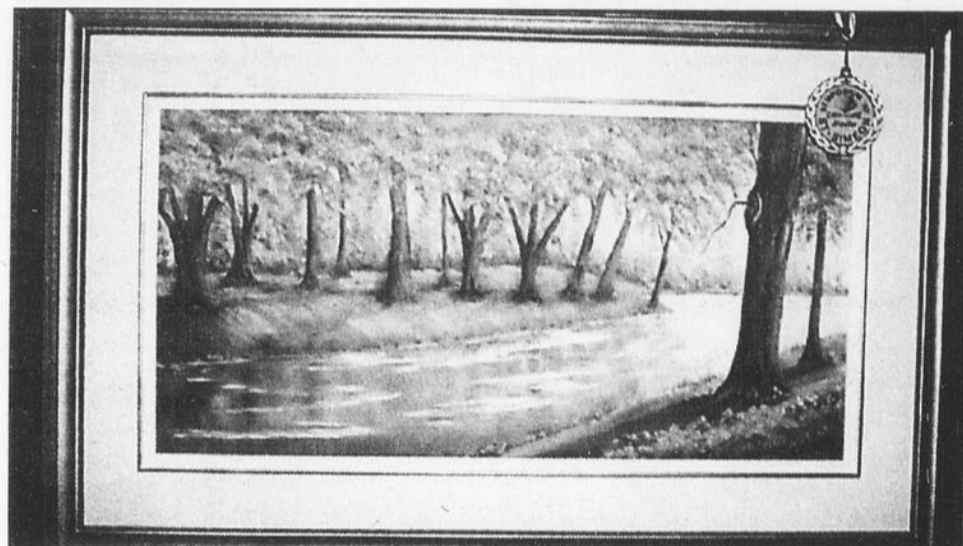
Le Comité officiel d'attribution des bourses, formé de trois juges de hautes compétences, a choisi les récipiendaires parmi une centaine d'oeuvres à l'huile, à l'acry-

lique et à l'aquarelle.

Claudette, qui avoue ressentir beaucoup de fatigue suite à ces nombreuses sorties cet été, mettra la pédale douce cet automne et l'an prochain alors que les expositions remplaceront les symposiums. Cependant, Claudette, de même que Louise Raby, également peintre de Plessisville, participeront du 10 au 13 octobre au Festival de la peinture de Mascouche. Pour cet événement d'envergure, les 200 peintres qualifiés se doivent de produire une toile (vision littéraire) inspirée du livre «Le Pendule de Foucault» de l'auteur Umberto Eco en choisissant un extrait du livre.



Claudette Pépin Simoneau a remporté la médaille d'or au Symposium de St-Siméon.



La toile «La danse des arbres dans l'eau» est inspirée d'un décor plessisvillois.

Du 27 octobre au 21 novembre Campagne de vaccination antigrippale dans l'Érable

MRC DE L'ÉRABLE--

Encore cette année, les personnes âgées de 65 ans et plus ainsi que les personnes souffrant d'une maladie chronique et faisant partie du territoire desservi par le CLSC-CHSLD de l'Érable auront encore l'opportunité de recevoir le vaccin contre la grippe lors de la campagne qui se déroulera du 27 octobre au 21 novembre prochain.

Contrairement aux années précédentes, les médecins de la Clinique familiale de Plessisville et de la Clinique médicale St-Jacques de Princeville n'administreront plus le vaccin à leur bureau. C'est le CLSC-CHSLD de l'Érable qui prendra en main toute la campagne de vaccination et mettra en place des cliniques dans les différentes municipalités du territoire. D'ailleurs, les dates, endroits et heures de ces cliniques seront dévoilés prochainement dans nos pages.

Toutefois, les organisateurs de la campagne demandent aux personnes qui désirent recevoir le vaccin contre la grippe de bien vouloir s'inscrire à l'avance

La Feuille d'Érable: No 1

**DIVORCE + SÉPARATION
RÉVISION D'UN JUGEMENT**
La médiation familiale est maintenant GRATUITE pour une entente qui répond aux besoins des enfants et des parents



Benoit Lemay
psychologue

-Médiateur familial accrédité
-Psychothérapie:
couple, adulte, adolescent
Bureau à Bernierville & Thetford Mines
Tél.: (418) 428-3913

Odace
Plus enr.

1717 St-Calixte
Plessisville
(819) 362-3377

Nouveau service!
En surplus de la massothérapie:
✓ Orthothérapie
✓ Kinésithérapie

Sur rendez-vous du mardi au vendredi, jour et soir
Samedi de 9h à 15h00

PERSONNEL DEMANDÉ

Effectuer les 3 tâches: ✓ COIFFURE,
✓ ESTHÉTIQUE,
✓ ÉLECTROLYSE

Priorités: 2 parmi les 3 fonctions seront acceptées
Travail de soirée du mardi au vendredi,
samedi de jour

Disponibilité: autre journée, «min. d'expérience»
Préférence: Plessisville et les environs

Inf: 752-9302 (Mme Lyse)

HONDA



ÉCONOMISEZ

LIQUIDATION MODÈLE 1997

FOREMAN 400 Prix détail suggéré 8.099\$
Rabais Moto 116 1.300\$

Financement et location disponibles

SPÉCIAL

6,799\$

MOTOSPORT 116

Rte 116, Victoriaville, 752-3103

Au profit du Festival de l'Érable de Plessisville 1 328 palettes à l'eau!

PAR MÉLANIE MARTINEAU
PLESSISVILLE--

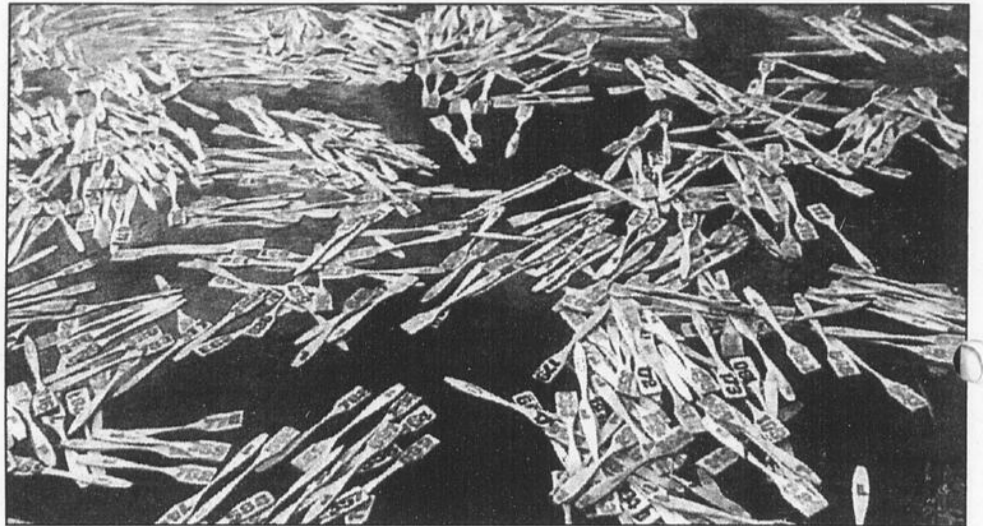
La deuxième édition de la descente de palettes du Festival de l'Érable a eu lieu le dimanche 5 octobre dernier alors que 1 328 palettes ont été jetées à l'eau! Malgré quelques problèmes reliés au courant, la majorité des palettes sont arrivées à bon port, et les cinq plus rapides ont permis à leurs détenteurs de remporter des prix en argent.

Les palettes ont été mises à l'eau vers 14 h et c'est non sans problème qu'elles ont flotté jusqu'à la ligne d'arrivée. Une partie d'entre elles se sont retrouvées carrément à l'extérieur du parcours déterminé par des tuyaux de plastique, ce qui n'a pas fait le bonheur de leurs déten-

teurs qui surveillaient avec intérêt cette course.

«C'est un phénomène naturel. On a eu des problèmes à cause du vent. Si la descente avait eu lieu hier, c'aurait été parfait», a souligné le président de la 39e édition du Festival de l'Érable, Yvon Gagné. Les organisateurs avaient fait descendre la rivière comme la descente de palettes commençait afin de donner du courant, une action qui, sans le vent en sens inverse, aurait pu être plus bénéfique.

Finalement, c'est la palette de Pierrette Létourneau de Plessisville qui est arrivée en première place, lui permettant ainsi de gagner le premier prix, soit 1 000 \$ en argent. Celle de Suzanne Tardif de Plessis-



Rien de moins que 1 328 palettes ont été jetées à l'eau dans le cadre de la deuxième édition de La Descente de Palettes du Festival de l'Érable de Plessisville.

ville est arrivée en deuxième place, ce qui lui a valu une somme de 200\$. André Côté de Plessisville a, quant à lui, gagné 100 \$ alors que Léo Dastous de Laurierville et René Masson de Plessisville se méritaient chacun 50\$.

Cette activité, qui avait été organisée par le conseil d'administration sortant, soit celui de la 39e édition, a connu une réussite dépassant celle de la première édition. En 1996, on chiffrait à 1 127 le nombre de palettes qui avaient été vendues. Cette année, avec 1328 palettes vendues, les profits s'élèveront à plus de 3 000 \$.

D'autre part, l'Assemblée générale annuelle du Festival de l'Érable

aura lieu le 14 octobre, à 19 h 30, au Carrefour culturel. Toutes les personnes désireuses de s'impliquer d'une façon ou d'une autre dans la 40e édition du Festival, sont invitées à y assister. «La 40e édition du Festival de l'Érable va être ce que les gens veulent qu'elle soit», a commenté Claire Bergeron du Festival de l'Érable.

Soulignons également que la Maison des jeunes de Plessisville était sur place. Les jeunes avaient organisé un marché aux puces comprenant cette année 22 tables, soit sept de plus que l'an passé. Des hot-dogs ont aussi été vendus par eux durant la journée, ce qui a permis à la MDJ de faire environ 500 \$ de profits.



Nombreux sont les citoyens qui se sont rendus aux abords de la Rivière Bourbon lors de la descente de la palette. Même Bonhomme Palette était de la partie.

ÉVÉNEMENTS ET GENS

La Feuille
d'Érable

JUSQU'AU 28 SEPT - RALLYE

Rallye au profit d'Opération Enfant Soleil. Thèmes: L'école. Dépan Proprio Lourdes, Tabagie Bélanger Plessis, Re/Max Bois-Francis Victo, Boucherie Québécoise Victo, Alim Denis Victo. Info: Jeannine 758-4119.

JUSQU'AU 16 OCT - RALLYE

Rallye maison au profit du Club Rouge et Or de natation. Thème: Les oiseaux. En vente Tab Bélanger et Tab de l'Érable Plessis, Dép Jocelyne Lourdes, Épicerie Girard Laurierville Lyster. Info: Denise 453-2678.

Rallye maison au profit des Oeuvres du Bazar St-Christophe, du 11 septembre au 16 octobre. Thème: Homéopathie. Formulaires disponibles au supermarché Bellevue d'Arthabaska. Info: Sylvie 357-8164 ou Lise 353-1372.

JUSQU'AU 23 OCT - RALLYE IMAGES

Rallye-Images au profit de l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville. En vente à 5\$ chacun aux endroits suivants: Tabagie de l'Érable Plessis, Alimentation Bernierville, Dépanneur Jocelyne de N-D Lourdes, Dépanneur GEM de Ste-Françoise, Tabagie Princeville. Info: 364-2724 ou 362-6009.

JUSQU'AU 28 OCT - RALLYE

Rallye au profit d'Opération Enfant Soleil. Thèmes: Halloween. Dépan Proprio Lourdes, Tabagie Bélanger Plessis, Re/Max Bois-Francis Victo, Boucherie Québécoise Victo, Alim Denis Victo. Info: Jeannine 758-4119.

7 OCT - CERCLE DES FERMIERES

Dans le cadre de la Semaine des Fermières, du 1er au 8 octobre, le Cercle des Fermières de Plessisville organise un déjeuner-rencontre le 7 octobre au restaurant Corinthos, de 8h30

à 10h00. Une chaleureuse invitation vous est lancée à se joindre à nous. Bienvenue à tous.

7 OCT - ASS. DES FAMILLE MONO-PARENTALE OU RECOMPOSÉES LA SOURCE

Pause-Amitié, femmes, atelier avec thèmes différents le mardi 7 octobre de 13h à 16h au local 133 et 137 pour la garderie gratuite. Place Rita-St-Pierre. Information: La Source au 758-4144.

7 OCT - PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite au Centre communautaire, local 6017, à 13h30. Invités: M. William Faber et Mme Louise Gagnon, Aliments nature Sunshine. Une alimentation saine pour une meilleure santé. Cours de danse à 15h00.

8 OCT - ASS. DES FAMILLE MONO-PARENTALE OU RECOMPOSÉES LA SOURCE

Café-rencontre pour homme avec sujet variés mercredi le 8 octobre au local 216 de la Place Rita-St-Pierre. Information et réservation: 758-4144.

9 OCT - AGE D'OR STE-SOPHIE

Souper mensuel le 9 octobre à 17h30. Apportez vos sandwichs et votre dessert. La soupe et la café servis sur place. Notez qu'il n'y aura pas de messe. Bienvenue à tous.

9 OCT - AFEAS PLESSISVILLE

Excetionnellement, l'AFEAS de Plessisville tiendra sa réunion mensuelle le jeudi 9 octobre au Centre Chanoine Boulet à 19h30. Sujet: La course au bonheur. Invitée: Lorraine Rivard, psycho-éducatrice.

10 OCT - VOYAGE TEMPS DES POMMES

Voyage le 10 octobre: Temps des Pommes et Poules aux Oeufs d'or en Estrie. Réservation: 362-7256 ou 364-5594.

11 OCT - SOIRÉE AGE D'OR

Soirée de l'Age d'Or de Plessisville le 11 octobre à 20h30 au Centre communautaire de Plessisville. Orchestre: Frank et Guy.

11 OCT - FOLKLORE À VAL-ALAIN

Gala folklorique samedi le 11 octobre à la salle municipale de Val-Alain organisé par le comité des personnes handicapées et parrainé par les Chevaliers de Colomb, conseil 7283. Inscription à 11h, gala à 13h. Suivi d'un souper et d'une veillée de danse avec l'orchestre Optimum. Info: 362-8516, 418 728-2719 ou 418 744-3315. Bienvenue à tous!

12 OCT - LA BOUSE À 1000 \$

Activité de financement au profit du Club Joie de Vivre. Venez encourager notre vache "Charlotte" à faire sa "bouse" sur votre ou vos lot(s). Billet 5\$ chacun. Lorsque la vache défèque sur un lot, le propriétaire de ce lot gagne 1000 \$! Lieu: stade municipal de baseball de Plessisville à 13h30. Animation et prix de présence. Info: 362-3835.

12 OCT - AGE D'OR VILLEROY

Brunch le 12 octobre organisé par le Club de l'Age d'Or de Villeroiy à la salle paroissiale de 10h00 à 13h00. Prix: 5\$ par adulte et 3\$ par enfant de moins de 12 ans. Bienvenue à tous.

12 OCT - RALLYE OPTIMISTE D'INVERNESS

Rallye Auto au profit du Club Optimiste d'Inverness dimanche le 12 oct. Départ de 9h à 11h du Restaurant Jofy. Dictionnaire Larousse 90-97. Info: Pierrette 453-2275.

14 OCT - PARTICIPATION FEMMES

Participation Femmes vous invite au Centre communautaire de Plessisville le 14 octobre à 13h30 (local 6017) Invité:

l'abbé François Chapdelaine. Sujet: C'est quoi s'engager comme prêtre en 1997. Cours de danse à 15 h00. Bienvenue à toutes.

14 OCT - A.O.R.S.P.P. CONFÉRENCE

Conférence-lunch organisée par l'Association québécoise des Retraités(es) des Secteurs Public et Parapublic le 14 octobre. Thème: Parents-Secours, 911, PAIR et Surveillance par centrale. Au restaurant de la Fromagerie Victoria, 101 de l'Aqueduc à Victoriaville à compter de 13h15. 4\$ ou 3.50\$ pour membre. Réserver au 357-3034, 362-3688 ou 362-3159. Il est souhaitable de prendre son billet d'avance.

14 OCT - FILLES D'ISABELLE

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle de Plessisville le mardi 14 octobre à 19h30 à la salle des Chevaliers de Colomb. La Régente présentera son rapport du congrès. Bienvenue à toutes.

15 OCT - FERMIERES N-D-LOURDES

Les Fermières de Notre-Dame-de-Lourdes auront leur réunion mensuelle le 15 octobre à la salle municipale à 19h30.

17 OCT DANSES EN LIGNE

Soirée de danse en ligne au Centre communautaire de Plessisville le 17 octobre avec l'orchestre Marc Huppé.

18 OCT - SCOUTS PRINCEVILLE

Cueillette de cannettes et bouteilles par les Scouts de Princeville le 18 octobre à compter de 9h30.

18 OCT - DANSE À LYSTER

Soirée de danse à la salle des Chevaliers de Colomb de Lyster samedi le 18 octobre à 20h30. Orchestre Duo Colette et Bob.

AVIS AUX UTILISATEURS

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un MAXIMUM D'UNE SEMAINE de parution est accordé.

Mort tragique du co-actionnaire d'Atocas Villeroy Il s'endort et percute le derrière d'un camion-remorque

PAR RENAUD BINETTE
VILLEROY --

Judi dernier, aux petites heures du matin, un automobiliste de Verdun âgé de 45 ans, Jean-Claude Pelle-

grin, co-actionnaire de la firme Atocas Villeroy, a connu un sommeil fatal après qu'il ait percute le derrière d'un camion-remorque stationné sur le côté de la route près de la halte routière de Villeroy sur l'autoroute

Jean-Lesage. Le conducteur du fardier, qui dormait dans la cabine, n'a pas eu connaissance de l'incident et c'est un confrère camionneur qui est venu l'aviser du triste accident après avoir contacté la Sûreté du Québec.

le toit du garage, lequel se plaignait de douleurs au dos et aux jambes. Il a été rapidement transporté au Centre hospitalier de la région de L'Amiante.

Bois-Francis Électronique passe au Groupe Dumoulin

PAR RENAUD BINETTE
VICTORIAVILLE --

Le Groupe Dumoulin fait son entrée à Victoriaville alors que Bois-Francis Électronique, bien établi depuis plus de trente ans, devient la quinzième franchise du Groupe Dumoulin au Québec.

Cette vaste offensive, de la part du Groupe Dumoulin, a pour but de contrer les magasins à super surface et d'accroître la présence du Groupe Dumoulin au Québec.

Les nouveaux franchisés du Groupe Dumoulin, qui mentionnent avoir été emballés par la philosophie du franchiseur, sont Lucie Laliberté, Benoit Tardif, Stéphane Tardif et

Benoit Marcotte. Selon Mme Lucie Laliberté, cette alliance avec le Groupe Dumoulin permettra d'offrir davantage de marques de qualité, de meilleurs prix grâce à un volume d'achat plus élevé, un meilleur service, une garantie de satisfaction unique et des produits informatiques de grande qualité.

Le Groupe Dumoulin, dont le chiffre d'affaires s'élève à plus de 60 millions de dollars, emploie plus de 150 personnes. Cette rentrée à Victoriaville consolide plusieurs emplois en plus d'en créer deux en informatique. La nouvelle équipe Dumoulin vous attend donc au 525, boulevard Bois-Francis à Victoriaville.

CHUTE D'UN OUVRIER

À Black Lake, un ouvrier de Plessisville, Stéphane Mathieu 19 ans, qui s'affairait à installer des gouttières sur le toit d'un édifice commercial, a été victime d'une chute d'au moins 12 pieds. Le travailleur à l'emploi de la firme Gouttières Aluminium Fortier de St-Pierre-Baptiste avait installé son échelle sur le toit d'un garage afin d'atteindre le second étage et celle-ci aurait glissé, entraînant la travailleur dans le vide. Les pompiers et ambulanciers ont été dépêchés sur les lieux et un panier a dû être utilisé pour retirer l'homme de sa fâcheuse position sur

Un certain nombre d'accidents de la circulation a été signalé dans la région dont deux à Plessisville cette fin de semaine aux intersections St-Calixte et St-Édouard de même que du Collège et route 116 ainsi qu'à Princeville sur le boulevard Baril. Toujours à Princeville, les policiers ont été appelés vendredi soir dans un bar du parc industriel alors qu'une dame agissait comme trouble fête. À l'arrivée des policiers, celle-ci était dans le stationnement de l'établissement sans aucun vêtement sur elle. Elle a été conduite dans un centre hospitalier pour subir un traitement et elle sera interrogée plus tard.



L'équipe de la nouvelle franchise Dumoulin à Victoriaville, Benoit Marcotte, le président Benoit Tardif, Lucie Laliberté, Stéphane Tardif et François Lefebvre, directeur du réseau de franchises du Groupe Dumoulin

SUPER BINGO

au profit de la FONDATION DU CLSC DE L'ÉRABLE

Dimanche le 26 octobre 1997

à 13h30 à la Salle de l'Age d'Or
1745, rue Fournier à Plessisville

2500\$

en prix

MINIMUM

| | |
|-----------------|------|
| 12 cartes | 14\$ |
| 18 cartes | 20\$ |
| 24 cartes | 24\$ |



COOP
IGH

1971 Bilodeau
Plessisville

La
Feuille
D'ÉRABLE

Bienvenue
à
tous!



«AVEC NORMAND, MON AUTO
EST EN LIEU SÛR!»

FELIPE ALOU FAIT CONFIANCE
AUX PROS D'OCTO POUR
L'ENTRETIEN DE SON VÉHICULE

ÉLECTRICITÉ D'AUTO PLESSIS
1156, RUE ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC) G6L 1N8

PNEU

à partir de

39⁹⁵\$

Modèle P155-80R13

- Uniroyal
- Yokohama
- Michelin
- Bridgestone
- Firestone
- Toyo



FREINS
SILENCIEUX

362-8881

25%
DE RÉDUCTION
SUR VOS PROTHÈSES
DENTAIRES COMPLÈTES *
JUSQU'AU 31 OCTOBRE

* SAUF PROTHÈSES PARTIELLES ET SUR IMPLANTS



**MICHÈLE PERREAULT
DENTUROLOGISTE**

CENTRE DENTAIRE COMPLET EN UN SEUL ENDROIT
Prothèses dentaires, complètes, partielles et sur implants
Dentisterie familiale ♦ Soins professionnels
Grande disponibilité ♦ Vaste stationnement à proximité

1662 ST-LOUIS (face à la S.A.Q.) **362-6494**

90 JOURS
SANS FRAIS D'INTERET
* Achet minimum 200\$, sujet à l'approbation de crédit.

Deuxième édition du concours «Fier comme un paon» Dévoilement des gagnants

PAR **RENAUD BINETTE**
PLESSISVILLE --

La deuxième édition du concours «Fier comme un paon» de la S.I.D.A.C. Plessisville a connu un autre fort succès et l'identité des trois gagnants a été dévoilée la semaine dernière lors d'un souper des membres.

Les grands gagnants 1997 ont été le commerce «Ma Boucherie Maison» de messieurs Claude et Danny Gosselin dans la catégorie «Aspect général», «La Bijouterie Marcel» propriété de Marcel Huot dans la catégorie «Meilleure amélioration» alors que le «Choix du public» a été remporté par «Louise Gagnon, optométriste», propriété de Louise Gagnon.

La S.I.D.A.C. Plessisville avait invité la population à participer à ce concours en remplissant un bulletin de vote pour la catégorie «Choix du public» et parmi les gens qui avaient voté pour le commerce gagnant, le sort a permis à Cécile Gosselin de Plessisville de gagner un prix de 100 \$ en certificats-cadeaux.

Le concours «Fier comme un paon» est modelé sur le concours «Maison fleurie». Il vise à sensibiliser les membres de la S.I.D.A.C. à l'importance d'un centre-ville accueillant et les incitait à améliorer



Danny Gosselin de Ma Boucherie Maison, Louise Gagnon de Louise Gagnon Optométriste et Marcel Huot de la Bijouterie Marcel ont été les gagnants du concours Fier comme un paon de la SIDAC Plessisville. Yvan Dion remettait les prix.

l'extérieur, l'entretien général du bâtiment, l'esthétique de l'aménagement extérieur, l'affichage extérieur, les vitrines et les facilités d'accès.

la présentation visuelle de leur place d'affaires. Le président de jury était Réal Bourassa, agent de développement commercial à la S.I.D.A.C. Les critères d'évaluation étaient les suivants: la propreté à

Société canadienne du cancer section Érable

Plus de 20 000 \$ recueillis lors de la campagne de financement

PAR **NORMAND POULIN**
PLESSISVILLE--

La campagne de financement 1996-97 de la Société canadienne du cancer secteur Érable a permis d'a-

masser la rondelette somme de 20 015.53 \$ sur le territoire de l'Érable. Les organisateurs tiennent à remercier la population de la grande générosité dont elle a fait preuve pour contrer ce fléau qui frappe une personne sur trois au cours de sa vie.

Notons que la campagne de financement 1997-98 s'amorcera avec le «Spaghetton» qui aura lieu le 19 octobre à Laurierville.

Province de Québec
Municipalité de Inverness Village
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par la soussignée, Johanne Tardif, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-
Le rôle d'évaluation triennal de la municipalité du Village d'Inverness qui a été déposé le 12 septembre 1994 pour les exercices financiers 1998, 1999, 2000 est à sa première année.
Le sommaire du rôle d'évaluation pour l'année 1998 est maintenant déposé au bureau de la municipalité situé au 1831 Dublin, Inverness, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau. Toute demande de révision concernant ledit rôle doit être déposé avant le 16 mai 1998 au moyen de la formule prescrite sous peine de rejet au bureau de la M.R.C. de l'Érable au 1636 Av. St-Louis, à Plessisville, G6L 2M9.
Les formulaires de demande de révision sont disponibles au bureau de la M.R.C. de l'Érable à l'adresse ci-haut mentionnée.
Donné à Inverness ce 22e jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.
La Corporation Municipale
du village d'Inverness
Johanne Tardif
Secrétaire-trésorière
418-453-2108

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9019-9084 Québec Inc. ayant son siège social: 2250 St-Jean, C.P. 242, Plessisville, province de Québec, G6L 2Y7, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Richard Morissette, notaire

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



SCRUTIN DU: 1997-11-02

SM-15

LERM-ARTICLES 125-133

AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

Municipalité: Ville de Plessisville

1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 1997-10-02. Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes:

Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui le 1997-09-01

- est âgé de 18 ans;
- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle; et
- est depuis au moins 12 mois, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'un lieu d'affaires.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1997-09-01 a le droit d'être inscrit sur la liste électorale comme propriétaire de l'immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires. Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un lieu d'affaires. Ne peut être désigné, le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un lieu d'affaires ou de copropriétaires indivis désigné d'immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la commission doit exiger de la personne qui fait la demande qu'elle indique l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et qu'elle présente deux documents dont l'un doit mentionner le nom et la date de naissance de l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision compétente qui sera ouverte aux endroits, dates, et heures suivantes:

| | | |
|--|--------------------------------|---|
| Centre Communautaire 1745, av. Fournier | Le 1997-10-16 Le 1997-10-18 | de 19 h à 22 h de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h à 22 h |
|--|--------------------------------|---|

Donné à Plessisville, le 1997-10-02

RENÉ TURCOTTE,
Le Président d'élection

Province de Québec
District d'Arthabaska
MRC de l'Érable
Ville de Princeville

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL DE VALEUR LOCATIVE

AVIS PUBLIC est donné conformément à l'article 73 de la Loi sur la fiscalité municipale, chapitre F-2.1, que le rôle de valeur locative pour le premier exercice financier auquel s'applique le rôle triennal de valeur locative pour les exercices financiers 1998, 1999 et 2000, a été déposé au Bureau du Secrétaire-trésorier.

QUE toute personne intéressée peut en prendre connaissance au Bureau du soussigné, à l'hôtel de ville de Princeville, 50 St-Jacques Ouest, et ce, aux heures régulières de bureau.

DROIT DE DEMANDE DE RÉVISION

Le cycle du rôle étant d'une durée de trois (3) ans, le droit de demande de révision du contribuable pourra s'exercer en deux temps.

1. le droit général de demande de révision demeure jusqu'au 1er mai du premier exercice. Ainsi, il n'y aura donc pas reconnaissance de ce droit au début du second et du troisième exercices.

2. lorsque l'évaluateur a omis d'effectuer une modification du rôle qu'il aurait dû apporter en vertu des règles de la tenue à jour, le contribuable pourra demander une révision en tout temps au cours de l'exercice financier où survient l'événement justifiant la modification ou au cours de l'année suivante.

PROCÉDURE

Si vous désirez demander une révision, vous devez, sous peine de rejet:

1. Remplir le formulaire intitulé «DEMANDE DE RÉVISION DU RÔLE DE VALEUR LOCATIVE» qui est disponible au bureau de la municipalité.
2. Déposer la demande au bureau de la municipalité ou l'envoyer par poste certifiée.
3. Acquitter la somme prévue par règlement.

DONNÉ À PRINCEVILLE, ce 30e jour de septembre 1997.

Le Secrétaire-trésorier
MARIO JUAIRE

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie/corporation Les Entreprises R.A.G. Inc. ayant son siège social au 1757 St-Laurent, Plessisville (Québec) G6L 2P9, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales l'avis requis par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Réal Drolet



PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. de l'ÉRABLE
PAROISSE DE PRINCEVILLE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné conformément à l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale:

QUE le rôle triennal d'évaluation foncier pour les exercices financiers 1998, 1999 et 2000 a été déposé au bureau du soussigné, au 101, rue Demers Est, Princeville;

QUE toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau du soussigné à cet endroit pendant les heures d'ouverture de bureau;

QUE toute demande de révision doit être déposée avant le 1er mai suivant l'entrée en vigueur du rôle au bureau du soussigné;

PROCÉDURE À SUIVRE:

Si vous désirez demander une révision, vous devez, pour que votre demande soit recevable;

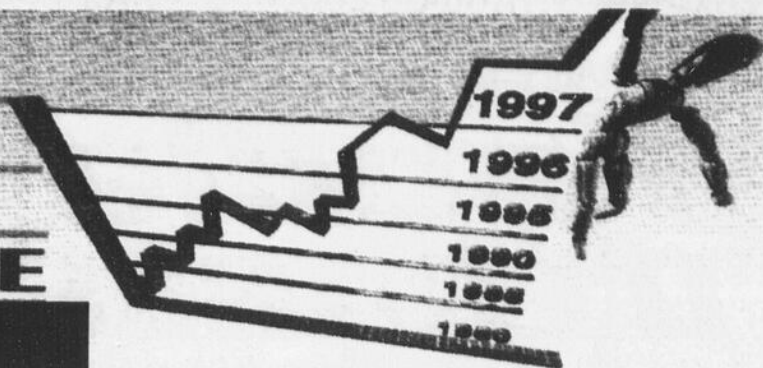
1. Remplir le formulaire intitulé «demande de révision du rôle d'évaluation foncière» au bureau de la municipalité.
2. Remettre le formulaire dûment rempli à l'endroit déterminé à cette fin ou le transmettre par courrier recommandé.
3. Joindre au formulaire la somme déterminée.

Donné à Princeville, ce 3 octobre, mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Jean-Marc Bédard
Secrétaire-trésorier

JOURNÉES DE LA PLANIFICATION FISCALE ET FINANCIÈRE

8, 9 et 10 octobre 1997



Comment cotiser au REÉR?

Cotisez au REÉR tôt et autant qu'il vous est possible. Voilà un bon conseil. Si vous cotisez au début de l'année, tout le revenu gagné pour cette année s'accumulera en franchise d'impôt. L'incidence des cotisations faites tôt dans l'année après plusieurs années sera impressionnante. Assurez-vous cependant de ne pas excéder le plafond des cotisations admissible et du plafond excédentaire avant de verser votre cotisation pour l'année.

Si vous avez le temps d'y consacrer toute l'attention nécessaire, envisagez de cotiser dans un REÉR autogéré qui vous donne plus de souplesse et la possibilité d'obtenir un meilleur rendement, et ce malgré les frais d'administration annuels. Pensez à les payer à même vos fonds personnels et non à même votre compte REÉR. Le faire à même le fonds REÉR réduit la valeur

du fonds qui s'accumulerait en franchise d'impôt. De plus, les frais d'administration sont déductibles à titre de «frais financiers» seulement s'ils sont payés à même vos fonds personnels.

Si vous prévoyez que le revenu de votre conjoint restera moins élevé que le vôtre, soit à une date antérieure, vous devriez envisager d'effectuer des cotisations au REÉR de votre conjoint plutôt qu'au vôtre.

Pour minimiser l'impact d'un retrait dans le régime du conjoint, vous pouvez effectuer les cotisations au REÉR de votre conjoint avant la fin de l'année civile plutôt qu'au début de l'année subséquente ou encore effectuer ces cotisations à un REÉR distinct de tout REÉR auquel votre conjoint cotisera lui-même.

Source: STRATÈGE

Le budget pour éviter l'endettement

Les Journées de la planification fiscale et financière, qui se déroulent les 8, 9 et 10 octobre, représentent l'occasion idéale d'apprendre à mieux connaître ce domaine particulier.

C'est aussi le moment d'en profiter pour faire un bilan de votre situation fiscale et financière afin de pouvoir mieux planifier votre budget: la meilleure façon d'éviter les difficultés reliées à l'endettement.

Le budget est un moyen pour diriger l'argent et garder la maîtrise de sa capacité financière. Dans toutes les situations financières, même dans celles qui sont bonnes, un budget qui tient compte des objectifs à court et à long termes doit être préparé.

Rares sont les sociétés en activité

qui survivent longtemps sans plan stratégique, plan d'affaires et budget. Pour le particulier, la situation n'est pas différente. Il doit avoir des objectifs à court et à long termes et un plan pour les atteindre.

L'établissement du budget, en tenant compte des objectifs recherchés, lui indiquera jusqu'à quel point il peut se permettre d'utiliser le crédit et contracter des emprunts.

Par ailleurs, la constitution d'un capital par le biais de l'épargne fait partie d'une saine gestion financière car elle constitue une sécurité financière pour pallier aux imprévus ou pour assurer un revenu décent à la retraite.

Source: STRATÈGE



Caisse populaire Desjardins de Plessisville

1658, rue St-Calixte, C.P. 187
Plessisville (Québec) G6L 2Y7
Tél.: 362-3236, Fax: 362-8751

Capsules conseil

En matière de sécurité financière, il est important de se protéger contre certaines éventualités:

POUR UNE SAINTE GESTION DE VOS FINANCES PERSONNELLES

- Maintenez l'équivalent de 3 à 6 mois de vos revenus mensuels nets sous forme de produits très liquides pour faire face à des imprévus.
- Remboursez vos dettes personnelles avant de vous constituer un portefeuille d'épargne/placement. Souvenez-vous que vous rembourserez vos dettes avec des revenus après impôt.
- Fixez-vous des objectifs financiers réalistes (rendement, accumulation sur une période déterminée).
- Optez pour une stratégie d'épargne/placement fidèle à votre profil d'investisseur.
- Demeurez calme devant les soubressauts des marchés financiers et soyez fidèles à vos stratégies.
- Révisez vos stratégies d'épargnes/placement si votre situation personnelle ou financière subit des modifications importantes.
- Faites un suivi annuel de la gestion de vos finances personnelles. Rencontrez votre conseiller de votre caisse Desjardins.

POUR UNE PROTECTION ADÉQUATE CONTRE LES RISQUES

- Évaluez périodiquement vos besoins en assurance de personne pour vous et vos proches. Un courtier de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne peut vous aider.
- Protégez vos prêts avec l'Assurance-prêt Desjardins.
- Doublez vos épargnes avec l'Assurance-épargne Desjardins.

TESTAMENT

- Assurez-vous que votre testament est rédigé selon vos dernières volontés et qu'il protège vos proches. Un testament notarié est à privilégier. Réviser-le si votre situation personnelle ou financière subit des modifications importantes.

MANDAT D'INAPTITUDE

- Protégez-vous ainsi que vos proches au cas où vous deviendriez inapte ou interdit au sens de la loi à gérer vous-même vos finances personnelles.

PLANIFICATION FINANCIÈRE À LA RETRAITE

pour encore mieux conseiller
le membre!!!

Pourquoi planifier sa retraite?

- Durée de la retraite qui s'allonge
- Espérance de vie qui augmente
- Autonomie financière à atteindre
- Érosion de la valeur nette

Comment planifier sa retraite?

- Établir un bilan
- Faire un budget
- Déterminer ses objectifs de retraite
- Besoins financiers à la retraite
- Âge prévu de la retraite

Source de revenus à la retraite

- Revenus de sources publiques
- Prestations aux aînés
- Régime des rentes du Québec
- Revenus de sources privés
- À prestations déterminées
- À cotisations déterminées
- Revenus de sources personnelles

Prestations aux aînés

- En vigueur en 2001
- Basée en fonction des revenus (individuel ou couple)
- Prestations non imposables
- Incorpore les crédits d'impôt en raison de l'âge et revenu de pension
- Paiement aux couples par des chèques séparés

Stratégies pour une retraite confortable

- Commencer à épargner jeune
- Capitalisation rapide des épargnes à l'intérieur d'un REER
- Maximiser le rendement de ses épargnes par la diversification
- Être réaliste dans la détermination des objectifs de retraite

Moyens pour bénéficier d'une retraite confortable

- Débuter un plan systématique d'épargne
- Investir dans un REER collectif
- Faire un budget: considérer le poste «épargne» comme une dépense
- Contrôler les dépenses et mieux allouer les ressources

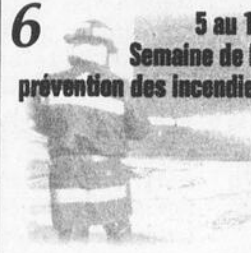

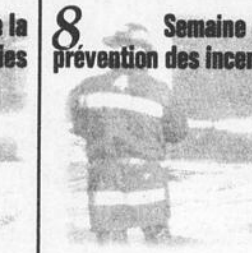
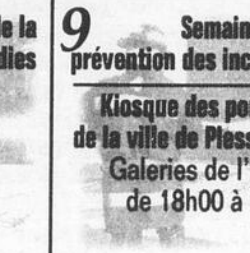

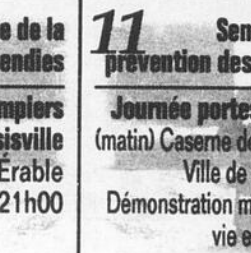




Actions possibles pour une retraite confortable

- Retarder l'âge prévu de la retraite
- Réévaluer les besoins financiers à la retraite
- Liquidier certains actifs

La Feuille d'Érable

Calendrier d'activités D'OCTOBRE



| DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
|---|--|---|--|--|---|--|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5  | 6  5 au 11 Semaine de la prévention des incendies | 7  Semaine de la prévention des incendies | 8  Semaine de la prévention des incendies | 9  Semaine de la prévention des incendies Kiosque des pompiers de la ville de Plessisville Galeries de l'Érable de 18h00 à 21h00 | 10  Semaine de la prévention des incendies Kiosque des pompiers de la ville de Plessisville Galeries de l'Érable de 18h00 à 21h00 | 11  Semaine de la prévention des incendies Journée portes ouvertes (matin) Caserne des Pompiers Ville de Plessisville. Démonstration mâchoires de vie et extinction |
| 12  La « Bonne » 1000\$ du Club de Vie de Vivre au Stade municipal de Plessisville, rue Garneau à 13h30 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18  Concours de la plus belle feuille d'érable Journée spéciale avec rallye piéton, remise des prix à 15h00 au Carrefour Culturel |
| 19 Sobriété Canada Dîner-rencontre à la Salle St-Louis de Plessisville de 9h à 13h, info: 752-2479 Souper Spaghetti Au profit de la Société Canadienne du cancer secteur Érable, Hôtel La Maison Blanche de Laurierville de 17h à 20h, info: 362-7035 | 20 | 21 | 22 CLSC-CHSLD de l'Érable Assemblée du Conseil d'administration, Salle Jean Fusey à 20h | 23 | 24 | 25 |
| 26  Ski hazard et Assemblée annuelle Club de ski Plessisville au Mont Apic | 27 | 28 | 29 | 30 Souper bénéfique AFÉAS de Plessisville Conférencier: Lieutenant-gouverneur Lise Thibault, Salle St-Louis à 18h30 | 31  Halloween Kiosque Parents Secours, Galeries de l'Érable | |



**Votre hebdomadaire
La Feuille d'Érable
Propriété à 100%
par des gens d'ici**

**PRÉSENT DEPUIS PLUS DE 50 ANS
DANS LA MRC DE L'ÉRABLE
Vous voulez vous abonner?
RIEN DE PLUS FACILE!**



**Faites parvenir un chèque au montant de
\$18.50 (par année, taxes incluses) à l'adresse suivante
LA FEUILLE D'ÉRABLE, C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7
ou passez à nos bureaux au
1717 St-Calixte, Plessisville**

Nom

Adresse

Ville Code postal.....

Le bon travail et l'efficacité reconnus par Pétro-Canada

Jean-François Breton reçoit une bourse de 800\$

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE --

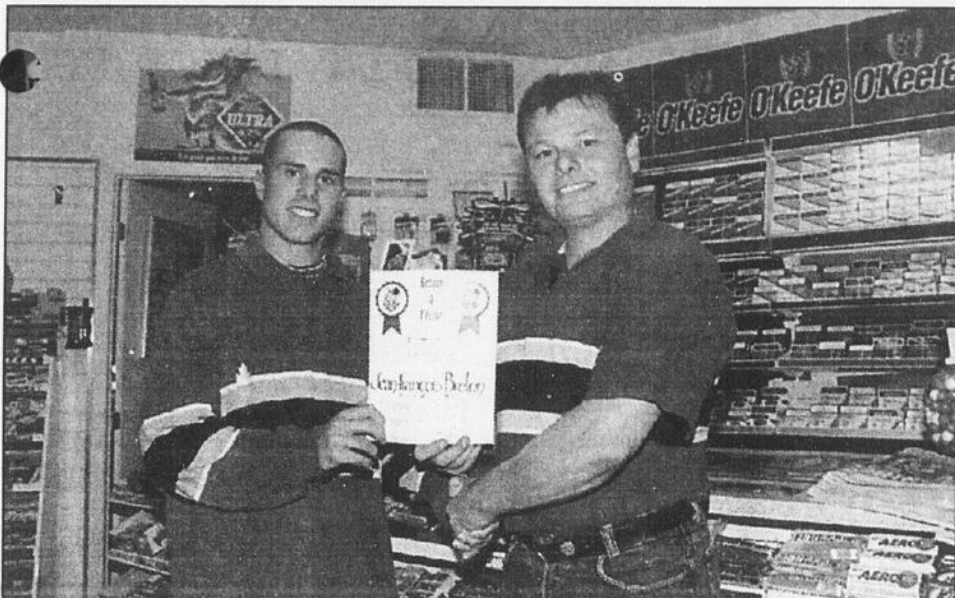
C'est la deuxième fois qu'un employé de la station-service Pétro-Canada de Plessisville, appartenant à Jean-Robert Fontaine, met la main sur la bourse Retour à l'école offerte pour encourager les jeunes employés à poursuivre leurs études.

Après, Carl Morissette, voilà que Jean François Breton, 19 ans, de Plessisville et qui étudie présentement en génie électrique à l'université Laval, a reçu une aide financière de 800 \$ de Pétro-Canada. Pour se qualifier, le récipiendaire devait produire une rédaction sur sa vision des services de la compagnie et dire pourquoi et comment,

elle pouvait aider les jeunes dans la poursuite de leurs études. Le fait de travailler dans une station performante a aussi été considéré.

Le principal objectif du programme «Retour à l'école» est de réduire

le décrochage scolaire en encourageant les préposés(es) des stations-service Pétro-Canada à retourner aux études ou à poursuivre leurs études aux niveaux tant scolaire, collégial que universitaire.



Jean-François Breton, employé à la station-service Pétro-Canada de Plessisville reçoit la bourse de 800 \$ des mains de son patron et propriétaire de la station-service, Jean-Robert Fontaine.

Pompiers de la Ville de Plessisville JOURNÉE PORTE OUVERTES LE 11 OCTOBRE

PAR RENAUD BINETTE

PLESSISVILLE -- Dans le cadre de la Semaine de la prévention des Incendies, les pompiers de la brigade de la Ville de Plessisville invitent la population le samedi 11 octobre à leur caserne en avant-midi alors que des démonstrations d'utilisation des pinces de vie et d'extinction seront présentées. Les jeudi et vendredi précédents, les pompiers seront aux Galeries de l'Érable de 18h00 à 19h00 afin de sensibiliser les gens à différents gestes de prévention.



Programmation de la TVCP

Mardi, 7 octobre

18h30: Maxi-crise et mini-jobs # 2

19h30: La bibliothèque, un monde à découvrir

20h00: Opération Visibilité

Lundi, 13 octobre

19h00: La joie de peindre
avec moi

19h30: Télé-Bingo en folie

La programmation du mardi de la TVCP est diffusée le jeudi à 15h00.

Les gagnants du télé-bingo du 22 septembre sont: Diane Bastien, Juliette Jean, Pricyl Bergeron, Yvette Pellerin, Guylaine Bégin et Thérèse Paradis, Jeannine Gosselin et Marcel Bergeron.

SUPER BINGO

au profit de la FONDATION DU CLSC DE L'ÉRABLE

Dimanche le 26 octobre 1997

à 13h30 à la Salle de l'Age d'Or
1745, rue Fournier à Plessisville

2500\$

en prix



1971 Bilodeau
Plessisville

Bienvenue
à
tous!



MINIMUM

| | |
|-----------------|------|
| 12 cartes | 14\$ |
| 18 cartes | 20\$ |
| 24 cartes | 24\$ |

NOUVEAU!

CADEAUX
HUILES
ENCADREMENTS
VASES DÉCORATIFS
CADEAUX POUR ENFANTS

et beaucoup plus pour vous!



Jean-Jacques
BERGERON

fleuriste

Galerias de l'Érable
1971, Bilodeau
Plessisville, QC
G6L 3J1

Magasin: (819) 362-8285
Rés.: (819) 362-8529

CONCOURS DE LA PLUS BELLE FEUILLE D'ÉRABLE 1997

N'oubliez pas de vous inscrire!!!
Apportez votre feuille à la Quincaillerie V. Rachel
(1823, Saint-Calixte, Plessisville)
3 au 12 octobre 1997 (aux heures d'ouvertures)

**Note: Les feuilles d'érable seront exposées
dans les vitrines du Centre-Ville
du 15 octobre au 3 novembre 1997**

**C'est simple, c'est gratuit
et tout le monde peut y participer**

FORMULE D'INSCRIPTION

Nom: Âge:

Adresse:

Nom d'un parent: Tél.:

Municipalité Régionale
de Comté de l'Érable

En collaboration avec

Quincaillerie V. Rachel

Le Quincaillier

1823 St-Calixte, Plessisville



La lieutenant-gouverneur du Québec sera à Plessisville le 30 octobre **Lise Thibault invitée au souper-bénéfice de l'AFÉAS**

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

L'AFÉAS de Plessisville a déniché une conférencière de prestige pour son souper-bénéfice annuel. En effet, la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, a accepté l'invitation de l'organisme pour cette activité qui aura lieu le jeudi 30 octobre à 18 h 30 à la salle St-Louis.

«Mme Thibault est une femme simple, sympathique et chaleureuse qui a un vécu impressionnant. Par ses nombreuses implications, elle a contribué à la promotion de la femme. C'est surtout la femme que nous

voulons découvrir à travers sa conférence», de préciser la présidente de l'AFÉAS de Plessisville, Laure Chouinard.

Première femme à occuper le poste de lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault a notamment fondé un groupe de femmes et occupé le poste de vice-présidente de l'Office des personnes handicapées du Québec.

Avant de participer au souper-conférence, la lieutenant-gouverneur sera reçue par la Ville de Plessisville lors d'une cérémonie civique qui débutera à 17 h au Carrefour culturel. Mme Thibault sera

notamment invitée à signer le livre d'or de la Ville et rencontrera les dirigeantes de divers organismes féminins de la municipalité et d'autres femmes engagées socialement.

Lors de la soirée, les personnes présentes pourront admirer une oeuvre d'art réalisée à l'occasion du 30e anniversaire de l'AFÉAS, soit une courtépointe fabriquée par les 13 AFÉAS de la région de Québec et qui représente les divers thèmes et réalisations de l'AFÉAS depuis sa fondation.

Les organisatrices souhaitent attirer plus de 450 personnes à ce souper-bénéfice, ce qui devrait permettre de dégager un montant de 1 000\$. «Les profits serviront principalement au ressourcement et à la formation de nos membres», d'indiquer Mercedes Beuchesne, agente de liaison pour les AFÉAS de la région de Québec.

Les billets pour cette activité sont disponibles auprès des membres AFÉAS, aux trois tabagies de Ples-

sisville et à la Librairie Lepage. Le coût d'entrée de 20 \$ inclut le souper et la conférence.



La lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, sera la conférencière invitée du souper-bénéfice de l'AFÉAS de Plessisville le 30 octobre à la salle St-Louis.



Mercedes Beuchesne et Laure Chouinard souhaitent une participation de plus de 450 personnes à ce souper-bénéfice.

Comité d'embellissement de la Paroisse de Plessisville **Un atelier sur les fleurs séchées** aura lieu le 21 octobre

PLESSISVILLE--

Le comité d'embellissement de la Paroisse de Plessisville organise un atelier sur les fleurs séchées qui aura lieu le mardi 21 octobre à 19 h dans le mail des Galeries de l'Érable. Cet atelier sera offert par Nicole Dion. Le nombre de places est limité. Pour inscription et/ou information, on communique avec Francine Therrien au numéro 362-2712.

PPPPP

Lancement d'un bottin des lieux accessibles aux personnes handicapées

Le fruit de trois ans d'efforts

PAR **RENAUD BINETTE**
PLESSISVILLE --

Trois années d'efforts, de recherche et de compilation permettent maintenant à la direction du Club Joie de Vivre de la MRC de l'Érable de rendre disponible un premier bottin regroupant les lieux accessibles aux personnes à mobilité restreinte à travers toute la MRC de l'Érable.

C'est donc depuis la semaine dernière que ce nouveau répertoire est disponible gratuitement par le Club Joie de Vivre. Comme l'a fortement indiqué l'administrateur du regroupement et ex-agent de développement, Robert Baril, «l'accessibilité aux lieux publics n'est pas un privilège, c'est un droit. Au Club Joie de Vivre, nous avons établi plusieurs priorités dans notre mandat dont le dossier de l'accessibilité. Ce guide pourra informer les gens avant leur déplacement, tout en sensibilisant les commerçants ou dirigeants de place publique de l'importance de pouvoir accueillir. Nous comptons en faire la révision à chaque cinq ans et notre comité d'accessibilité demeurera vigilant afin que la situation s'améliore», soulignait Robert Baril.

«Il y a les gens en chaise roulante, mais ça va plus loin. Il faut aussi penser aux mères avec les poussettes ou encore les livreurs de marchandises», a ajouté le vice-président Serge Gariépy, lui-même contraint à lutter à l'occasion contre certaines barrières s'élevant devant lui, alors qu'il doit se mouvoir

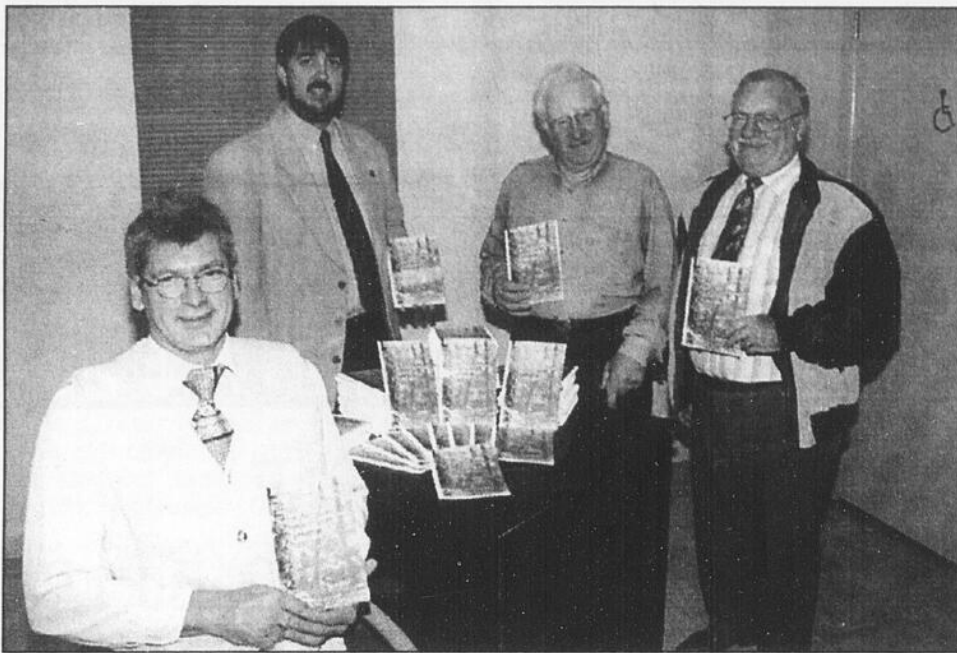
en chaise roulante depuis quelques années.

Le préfet de la MRC de l'Érable, Martial Demers, a bien accueilli ce

mitations fonctionnelles.

TROIS ANNÉES D'EFFORTS

C'est en 1993 que le projet a fait ses premiers pas avec le recense-



Le lancement du bottin des lieux accessibles aux personnes handicapées de la MRC de l'Érable avec Serge Gariépy, vice-président au Club Joie de Vivre, Jean-François Roy du Regroupement des organismes pour personnes handicapées, Robert Baril, un des grands bâtisseurs du Club Joie de Vivre et Martial Demers, préfet de la MRC de l'Érable

premier répertoire pour les citoyens du secteur, se disant aussi surpris d'apprendre que selon un sondage de l'Office des Personnes Handicapées du Québec, plus de 13% de la population de la MRC de l'Érable vivaient présentement avec des li-

ment des personnes handicapées du territoire. De ce travail, deux besoins ont été clairement identifiés, dont l'adaptation des édifices publics de même que l'intégration à la vie communautaire des personnes ayant une déficience intellectuelle.

La production des 250 bottins s'est amorcée en 1996 et avant cette étape, 565 lieux et édifices publics ont été visités, évalués, donc recensés. De ce nombre, un total de 210 lieux ont été retenus et catalogués comme étant des lieux publics où l'accessibilité était acceptable, et ce à différents niveaux.

On peut apprendre dans ce guide quels sont les édifices qui ont une rampe d'accès, une porte automatique, une porte d'entrée avec un seuil adapté, une sonnette, des toilettes accessibles et des places de stationnement réservées aux personnes handicapées.

À compter du 1er novembre La TVCP opérera dans les locaux de Cogéco

PAR **NORMAND POULIN**

PLESSISVILLE - La TVCP déménage! En effet, à compter du 1er novembre, la Télévision communautaire de Plessisville opérera à même les locaux de Cogéco câble au 2264 de la rue de la Coopérative. L'organisme sera en charge du canal communautaire, ce qui comprend la diffusion de toutes les émissions locales et du babillard électronique. Selon le coordonnateur de la TVCP Benoît Jean, tous ces changements constituent une reconnaissance de la part de Cogéco du travail effectué par la TVCP dans son milieu. Notons que le numéro de téléphone pour rejoindre la TVCP sera dorénavant le même que pour le bingo, soit le 362-0012.

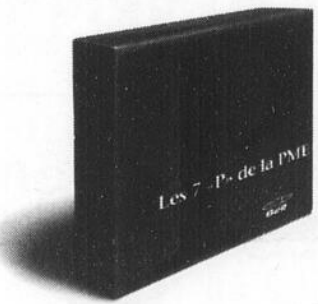
Les PME québécoises forment une force économique de tout premier plan et font face à des défis quotidiens. C'est pourquoi Bell a créé une nouvelle approche de gestion : « les 7 P de la PME ».

En identifiant les 7 stades de développement d'une petite et moyenne entreprise, Bell a pu concevoir des forfaits de télécommunication qui visent à maximiser votre rendement et à simplifier votre gestion. Ils sont flexibles et s'adaptent à vos besoins uniques. De plus, ils pourraient vous permettre d'épargner un montant supplémentaire de 17%* sur vos frais d'interurbain.

Pour en savoir davantage sur ce nouvel engagement de Bell envers les PME, passez nous voir au Challenge Bell à Québec, du 23 au 26 octobre, ou composez le 1 888 48 MA PME.

www.bell.ca/7p-pme

PPPME



DÉPANNEUR COOP

1969 Bilodeau, Plessisville
Galeries de l'Érable

362-7588



**OUVERT
365 JOURS**

L'accueil, notre force



On a de tout pour vous!
• Terminus d'autobus
• Libre-service
• Feux d'artifice
• Postes Canada

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au samedi
de 6h00 à 24h00
Dimanche
de 7h00 à 24h00

TABAGIE DU MÉLOMANE

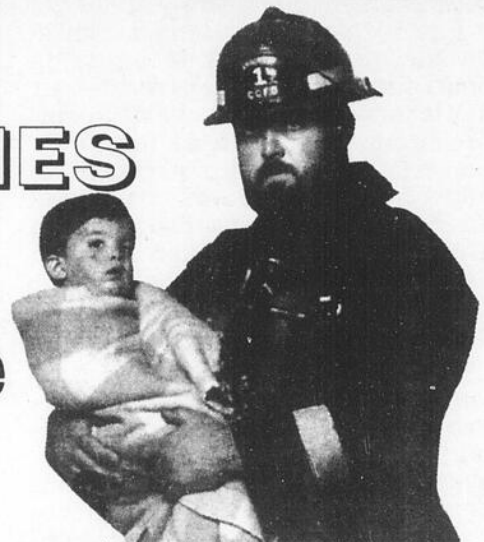
Disques
compacts
et
cassettes
Revue,
Journaux,
Livres
Loto Québec



Galeries de l'Érable **362-9178**

SEMAINE NATIONALE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES 5 au 11 octobre 1997

Les pompiers de la Ville de Plessisville prennent soin de nos aînés



PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

La sécurité des personnes âgées est au cœur des préoccupations de la Semaine nationale de la prévention des incendies qui se déroule jusqu'au 11 octobre prochain. Conscient de l'importance à accorder à la sécurité de nos aînés, le service de prévention des incendies de la Ville de Plessisville a entrepris l'élaboration de plans d'intervention avec la collaboration des personnes responsables de résidences pour personnes âgées.

Ces plans d'intervention, préconçus, permettent aux pompiers de recueillir plusieurs informations pertinentes sur le bâtiment, les personnes qui y résident ainsi que sur l'alimentation en eau nécessaire à l'extinction du dit bâtiment. Ces plans d'intervention ont pour principal but d'augmenter la rapidité et la qualité d'une éventuelle intervention du service d'incendie.



Le responsable de la prévention des incendies, Serge Blier, le pompier Michaël Côté, Magella, Kathy et Yolande Bédard, ainsi que le chef du service des incendies de la Ville de Plessisville, Martin Michaud, en compagnie des bénéficiaires de la Résidence Yolande B. Bédard, située sur l'avenue St-Louis.

VULNÉRABILITÉ DES AÎNÉS LORS DE SINISTRES

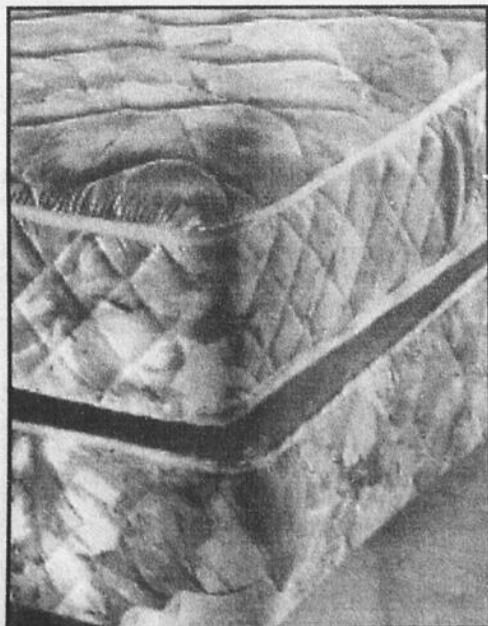
Les personnes âgées de 65 ans et plus sont deux fois plus vulnérables à l'incendie que le reste de la population, celles de 75 ans et plus le sont trois fois plus et les personnes de 85 ans et plus décèdent quatre fois plus que la moyenne générale.

Les personnes âgées représentent un pourcentage de plus en plus élevé de la population québécoise. En effet, ces dernières comptent actuellement pour plus de 12% de la population, alors que ce pourcentage devrait atteindre 15% en 2010.

Plusieurs personnes âgées doivent supporter un handicap physique, ce qui leur rend difficile l'évacuation d'un bâtiment ou d'une résidence. Les personnes âgées ont souvent besoin d'aide pour se déplacer.

Un grand nombre de personnes âgées doivent avoir recours à des

Suite à la page 17



S.V.P. ne pas fumer au lit!

Nos matelas
sont tous faits
selon les
normes ACFE



1488 rue St-Jean
Plessisville (Québec)
(819) 362-7575
Fax: (819)362-9241

Matelas Plessis Inc.
MANUFACTURIER DE MATELAS

Suite de la page 16

médicaments qui, dans bien des cas, ont pour effet de réduire la rapidité des réactions nécessaires en cas d'incendie.

L'ouïe est un sens qui perd de son efficacité avec le vieillissement et, en conséquence, les personnes âgées peuvent avoir de la difficulté à entendre ou même ne pas entendre du tout un système d'alarme déclenché par un avertisseur de fumée.

Un grand nombre de personnes âgées habitent seules. Elles sont, de fait, très vulnérables et très dépendantes des secours que les personnes de leur environnement peuvent leur apporter.

DES AINÉS EN SÉCURITÉ

Puisqu'elle a à cœur la sécurité de ses bénéficiaires, la propriétaire de la Résidence Yolande B. Bédard de Plessisville, Yolande Bédard, n'a pas hésité à recourir au service prévention des incendies de la Ville de Plessisville pour la préparation d'un plan d'intervention. Elle fut d'ailleurs l'une des premières propriétaires de résidences pour personnes âgées à Plessisville à le demander.

«On doit toujours se préparer à l'avance pour affronter le pire. Pour moi, il était très important d'avoir en main un outil efficace lors d'une éventuelle intervention en cas de sinistre. La sécurité, c'est primordial pour les personnes âgées et pour ma

famille», de préciser Mme Bédard.

Notons qu'une quinzaine d'autres résidences pour personnes âgées, que ce soit publiques ou privées, ont fait appel au service de préven-

tion des incendies de la Ville de Plessisville pour la conception d'un plan d'intervention.

Donc, lorsque vous aurez à faire un choix d'établissement public ou

d'une résidence privée pour vos parents ou grands-parents, n'hésitez pas à vous informer de ce qui se fait en matière de prévention; il en va de leur propre sécurité.

Semaine de prévention des incendies Un programme fort rempli pour les pompiers de la Ville de Plessisville

PAR NORMAND POULIN

PLESSISVILLE--

Les pompiers de la Ville de Plessisville seront fort occupés à l'occasion de cette Semaine nationale de la prévention des incendies avec la présentation de plusieurs activités.

Puisque l'accent a été mis cette année sur la sécurité de nos aînés lors de cette campagne, le service de prévention effectuera des visites dans les résidences pour personnes âgées afin de rencontrer les responsables et les résidents pour les sensibiliser à l'importance de bien connaître les consignes en cas de sinistre.

Après les aînés, les pompiers visiteront cette fois les jeunes des écoles primaires du territoire desservi par le service des incendies de la Ville de Plessisville, soit les écoles Ste-Thérèse, Ste-Famille et St-Édouard de Plessisville, de même l'école Marie-Immaculée de Ste-Sophie. Lors de ces rencontres, les élèves pourront visionner un document vidéo dans lequel on y traitera des effets de la fumée pour les personnes, des avertisseurs de fumée, de plans et d'exercices d'évacuation, des édifices en hauteur, des cuisinières sans surveillance, des fausses alarmes, des allumettes, du feu et des vêtements.

Puis, les personnes intéressées d'obtenir des réponses à leurs questions en matières de prévention des incendies pourront rencontrer les pompiers de la Ville le jeudi et vendredi 9 et 10 octobre de 18 h à 21 h à leur kiosque qui sera installé aux Galeries de l'Érable.

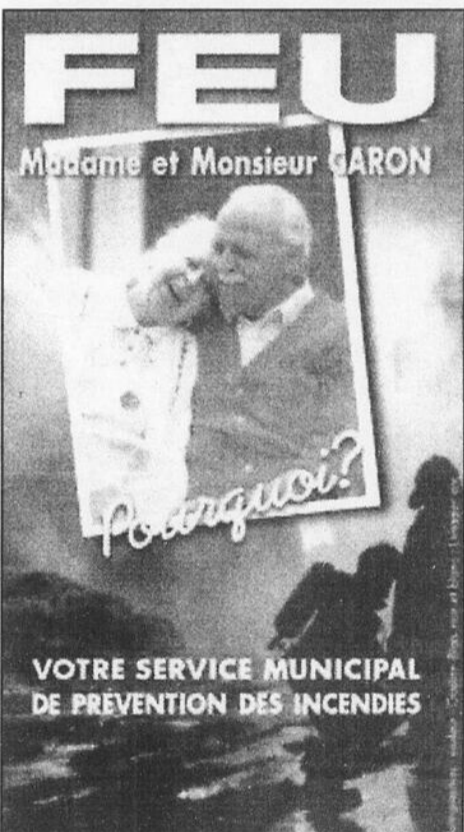
Finalement, pour bien terminer cette Semaine de prévention des incendies, une journée portes ouvertes aura lieu ce samedi 11 octobre en avant-midi à la caserne des pompiers située sur l'avenue St-

Édouard.

En plus de visiter la caserne et de se familiariser avec les divers véhicules et équipements, les visiteurs pourront assister à deux démonstrations, soit celle des pinces de décarcération (mâchoires de vie)

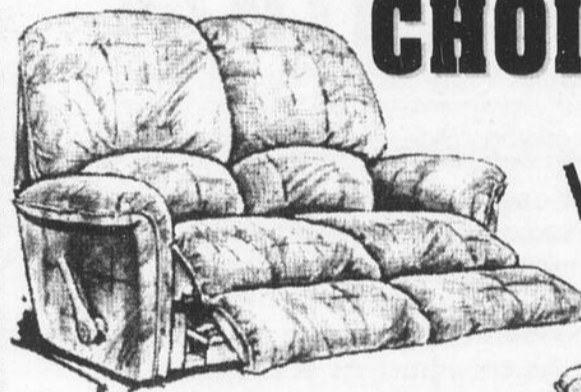
et l'extinction d'un feu d'automobile, des démonstrations qui risquent d'être fort spectaculaires.

De plus, des cours sur les extincteurs portatifs seront offerts sur place à celles et ceux qui le désirent.



La semaine du MOBILIER DE SALON

Le meilleur
CHOIX



LA-Z-BOY
Canada Limited



et les meilleurs
PRIX

Maxi Florent Germain Meubles
MEUBLES 1589, St-Calixte, Plessisville
Tél.: 362-2088, Fax: 362-8342

NOUS SOMMES TOUTE UNE ÉQUIPE POUR VOUS SERVIR ET RÉPONDRE À VOS BESOINS EN ASSURANCE:

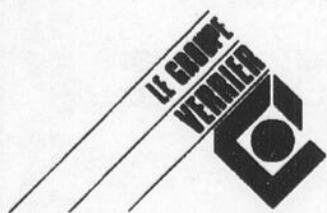
- AUTO
- HABITATION
- VOYAGE
- COMMERCE & INDUSTRIE
- EXPLOITATION AGRICOLE
- ASSURANCE-VIE & SALAIRE

MICHAUD, GINGRAS, VERRIER LTÉE

- Michel Paris, courtier d'assurances
- Marthe Vigneault, agent d'assurances
- Andrée D. Roy, courtier d'assurances
- Francine Paradis
- Ginette Moisan

UNE ÉQUIPE POUR VOUS SERVIR

1787, ST-CALIXTE, PLESSISVILLE, TEL.: 362-6367, FAX: 362-8972



Semaine de la Coopération

12 au 18 octobre 1997

La force de la coopération dans la MRC de l'Érable Une «affaire» de 432 millions \$ et près de 700 emplois

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

S'il y a une région où le mouvement coopératif constitue une force économique majeure, c'est bien la région de la MRC de l'Érable. Historiquement, la région de Plessisville a toujours «vibré» au rythme de la coopération et c'est encore plus vrai aujourd'hui.

Selon des données compilées par La Feuille d'Érable, on retrouve pas

moins d'une vingtaine de coopératives qui font des affaires sur le territoire de l'Érable, sans compter les nombreuses coopératives d'habitation. Ces coopératives opèrent dans plusieurs secteurs d'activités, soit l'épargne et le crédit (caisses populaires), l'agriculture, l'alimentation, l'assurance et l'industrie du meuble.

Près de 50 000 personnes dans la région de l'Érable sont membres de l'une ou l'autre (ou même de quel-

ques-unes) des coopératives de la région, des membres qui s'impliquent à titre d'administrateurs, d'utilisateurs et qui bénéficient du succès de leur coopérative par l'entremise des ristournes. Ces membres ont également un mot à dire dans les grandes orientations de leur coopérative, particulièrement lors de l'assemblée générale annuelle.

Ai fil des ans, les coopératives sont devenues une partie importante de l'économie régionale. En effet, près de 700 personnes (680) sont à l'emploi des coopératives de la région, dégagant une masse salariale de 17,6 millions \$ annuellement. Ensemble, les coopératives de la région de l'Érable génèrent un chiffre d'affaires de 432 millions \$, si on inclut les actifs de chacune des huit caisses populaires Desjardins du territoire.

Ces retombées économiques majeures ne comprennent pas les dons versés par les coopératives aux organismes à but non lucratif de leur milieu et à diverses causes humani-

taires, ni les millions \$ en ristournes qui retournent aux membres.

En plus d'une force économique indéniable, les coopératives, en raison de leur nature même, ont été et continuent d'être pour un bon nombre de personnes une occasion de s'initier à la vie économique et démocratique; on y apprend à entreprendre, à négocier, à travailler en groupe, à assumer des responsabilités, à diriger et à réussir en équipe. Les caisses et les autres coopératives ont été des écoles extraordinaires pour plusieurs Québécois qui ont, par la suite, transmis le goût d'entreprendre à beaucoup de nos gens d'affaires.

Pourquoi le thème «Plus que jamais la coopération»? Parce qu'on réalise de plus en plus que la formule coopérative, loin d'être dépassée, conserve un caractère novateur et que différents secteurs la redécouvrent lorsqu'ils sont à l'affût de solutions aux problèmes sociaux et économiques qu'ils rencontrent.

LA SEMAINE DE LA COOPÉRATION

Depuis 1954, le mouvement coopératif canadien célèbre la Semaine de la coopération pendant la semaine du 3^e jeudi d'octobre.

La Semaine de la coopération constitue un temps fort permettant à tous les coopérateurs et coopératrices de réfléchir sur le sens de leur appartenance au mouvement coopératif.

Il s'agit d'un moment privilégié que s'est donné le mouvement coopératif pour intensifier la communication entre les membres, les employés et les dirigeants.

Aussi, la Semaine de la coopération permet au public en général de s'initier aux valeurs et principes coopératifs et de prendre conscience de l'importance socio-économique du mouvement coopératif pour les communautés.



**BONNE SEMAINE DESJARDINS
à tous les coopérateurs!**

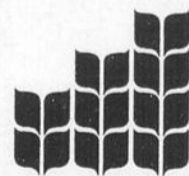
De la part de:

Caisse populaire Desjardins d'Inverness
Caisse populaire Desjardins de Laurierville
Caisse populaire Desjardins de Lourdes
Caisse populaire Desjardins de Lyster
Caisse populaire Desjardins de Plessisville
Caisse populaire Desjardins de Villeroy
Caisse populaire Desjardins de St-Ferdinand

Sunir
pour

vous servir

Parce qu'on est
près de vous



PROMUTUEL
Appalaches

Appelez-nous,
on est tout proche

1500, avenue Saint-Louis, Plessisville
362-7720

18, rue Drouin, Sainte-Agathe
599-2981

ASSURANCE

habitation • automobile • commerciale • agricole • vie

Semaine de la Coopération

12 au 18 octobre 1997

Le 7 octobre à la salle
des Chevaliers de Colomb de Lyster

La Semaine de la coopération sous le signe de l'humour

LYSTER--

Afin de souligner la Semaine de la coopération qui se tiendra du 13 au 19 octobre prochain, le Comité de développement coopératif Érable-Lotbinière invite la population le 7 octobre à 20 h à la salle des Chevaliers de Colomb de Lyster, à une activité de sensibilisation et d'information à la formule coopérative et à la gestion de changement dans nos organisations. Le tout sera présenté avec un brin d'humour par le Théâtre Parminou.

Cette activité s'adresse à tous les dirigeants et employés des coopératives du territoire. En effet, nous sommes de plus en plus confrontés aux secousses du changement au travail. Le changement en entreprise, c'est dorénavant inévitable. Pour briser les résistances, développer des capacités d'apprendre et de s'adapter tout en aidant vos employés à mieux prendre le virage, le Théâtre Parminou a créé une interven-

tion théâtrale intitulée «La fin d'un monde».

L'action se passe tantôt dans une usine, tantôt dans un bureau, tantôt dans le secteur public et parapublic. Vous y rencontrerez des personnages qui résistent, se révoltent, contestent, paniquent, dépriment et acceptent finalement de voir que le changement est inévitable! car, dites-vous bien que la meilleure façon de ne pas tomber quand tout bouge autour de soi, c'est de bouger aussi. Le changement, ce n'est pas la fin du monde, mais la fin d'un monde. Entre nous, soyez sans inquiétude, nous ne parlerons pas de vous mais de votre voisin!

Vous pouvez vous procurer vos billets au coût de 15 \$ par personne à la Société de coopérative agricole (SCA) des Appalaches et dans les caisses populaires de Plessisville, Lyster et St-Gilles.

«Plus que jamais, la coopération!»



AVIS À TOUS LES MEMBRES SOCIÉTAIRES
ET AUXILIAIRES DE LA COOPÉRATIVE
AGRICOLE DES APPALACHES



Dans le cadre de la semaine de la coopération

12 au 18 octobre '97

ESCOMPTE DE **2%** APPLICABLE

SUR TOUS *VOS ACHATS DE

- MEUNERIE
- VÉGÉTALE (ENGRAIS)
- QUINCAILLERIE
- ÉPICERIE (LAURIERVILLE)

*Excluant les produits pétroliers, ainsi que le courtage de grains et d'animaux

**Venez nous rencontrer à nos succursales
(LYSTER, LAURIERVILLE, INVERNESS
ET PLESSISVILLE)**

**ÊTRE MEMBRE à la COOP des Appalaches
c'est UN PRIVILÈGE**

COOPÉRATIVEMENT VÔTRE
Le conseil d'administration

**Possibilité d'adhérer membre dans chaque succursale

Merci

aux
4300
membres!

coop
IGA

avec vous
depuis 58 ans!

1971 Bilodeau, Plessisville, Tél.: 362-6357

LE CALCUL EN VAUT LE COÛT

Mise en marché efficace
Barils ■ Transport ■ Assurance
Contrôle qualité

Prix juste et équitable pour tous
■ information ■

■ accès aux trop-percus ■ équité ■

Coopérateur pour réussir

DEPUIS
1925



COOPÉRATIVE DE PRODUCTEURS
DE SIROP D'ÉRABLE

2100, Saint-Laurent, C.P. 310,
Plessisville, (Qc), Canada, G6L 2Y8
(819) 362-3241 Fax: (819) 362-2830
<http://www.ivic.qc.ca/abriweb/erable>



AGRICULTURE



Concours d'embellissement à la Ville de Princeville

La municipalité sera belle en 1998 pour le 150e

PAR **RENAUD BINETTE**
PRINCEVILLE --

C'était la remise des prix d'embellissement dimanche le 14 septembre à Princeville alors que les responsables en ont profité pour féliciter tous ceux et celles qui ont mis l'emphase sur l'embellissement de la localité à l'aube du 150e anniversaire de Princeville.

Tout d'abord, il faut savoir que cette année, tous les résidents de la municipalité étaient automatiquement inscrits et que la distinction était faite par quartiers municipaux. Une présélection a été faite

en juillet pour en arriver finalement à la sélection finale.

Les gagnants 1997 étaient donc: Neslon Grégoire #1, Jean Boudreau #2, Rollande Béliveau #3, Claire Roberge #4, Pierre et Louise Lefebvre #5 et Mario Hémond #6. Du côté commerce, la maison funéraire Arthur Boucher a récolté la palme et le grand gagnant parmi les six quartiers a été Mario Hémond du quartier #6, résident au 465, rue Fréchet. Celui-ci, qui a avoué faire ça pour son plaisir et non pour gagner des prix, a remis les deux bourses au comité d'embellissement.

À l'aube du 150e anniversaire de Princeville, la municipalité de la Ville de Princeville a injecté pas moins de 8 200 \$ pour la réalisation de trois chantiers importants. On souhaite donc rendre Princeville le plus accueillant possible pour 1998.

De plus, le conseiller Richard Pellerin a remis au maire André Pellerin, le certificat reçu à Chicoutimi, la semaine précédente, alors que la Ville de Princeville terminait au premier rang dans les municipa-

Suite en page 21



Le président Denis Debilly et le couple gagnant, M. et Mme Mario Hémond, les conseillers Jean-Guy Beauviller et Richard Pellerin remettant le prix régional reçu à Chicoutimi au maire André Pellerin et finalement les couples gagnants dans les différents quartiers soit Pierre et Louise Lefebvre, M. et Mme Jean Boudreau, Mme Rollande Béliveau, M et Mme Nelson Grégoire, Madeleine Boucher (commerce) et Claire Roberge.

Incendie majeur chez un agriculteur de Notre-Dame de Lourdes

L'UPA organise une levée de fonds pour venir en aide à Réal Rivard et Hélène Lessard

PAR **MÉLANIE MARTINEAU**
NOTRE-DAME DE LOURDES --

La solidarité est grande dans le monde agricole! Le président du syndicat de l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour la région Plessisville, Maurice Vigneault vient d'annoncer qu'une levée de fonds sera effectuée pour venir en aide à Réal Rivard et Hélène Lessard de Notre-Dame de Lourdes qui ont perdu beaucoup lorsqu'un incendie majeur s'est déclaré dans leur grange.

Cette initiative de M. Vigneault et de Gaston Pellerin, maire de Notre-Dame de Lourdes et membre de l'UPA, vise à aider les sinistrés à remonter la pente et à reconstruire leur ferme, si telle est leur intention.

Les gens qui veulent venir en aide à M. Rivard et Mme Lessard sont priés de se rendre à une des Caisses

populaires suivantes: Plessisville, Notre-Dame de Lourdes et Villeroy, où des comptes ont été ouverts à cet effet.

En plus de perdre la grange qui a été totalement incendiée, le couple d'agriculteurs a également perdu toute sa récolte de foin. De 16 000 à 18 000 balles de foin se trouvaient dans la grange au moment de l'incendie, ce qui fait que leurs animaux, qui sont pour la plupart sains et saufs, ne peuvent plus être nourris.

Pour cette raison, il est possible de contribuer en donnant ou en vendant du foin à bas prix à M. Rivard et Mme Lessard, qui n'ont plus aucune réserve pour cet hiver. Pour des informations supplémentaires, il suffit de communiquer avec Gaston Pellerin au 385-4115 ou Maurice Vigneault au 362-6983.

VACHES-VEDETTES

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-grasprotéines)

| Date du vêlage | Âge au vêlage Ans-Mois | Nom de la vache | Race | Class. | Lait Kg. | Date | Nom du propriétaire |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|------|--------|-------------|--------------------|---|
| LACTATION TERMINEE | | | | | | | |
| Date du vêlage | Age au vêlage ans-mois | Nom de la vache | Race | Class | MCR | Date fin lactation | Propriétaire |
| 96-05-10 | 4-4 | Bonvach Stardom Renne 5577805 | HO | B+ | 640 | 97-05-22 | Eugster Peter/Rachel (Ferme Bonvach) Lyster |
| 96-09-10 | 4-7 | Vidia Taro Tab 5537729 | HO | TB | 557 | 97-09-01 | Ferme Vidia Inc. St-Adrien d'Irlande |
| 96-09-06 | 3-3 | Felipe Michue Mont QE 5871479 | HO | B | 653 | 97-08-02 | Ferme Felipe Inc. Princeville |
| 96-05-24 | 10-9 | Stanford Charity Elevation 4187785 | HO | TB | 575 | 97-08-11 | Sévigny Fernand Princeville |
| 96-10-21 | 2-0 | Demontagnes Lindy Hepati 5214263 | HO | B+ | 586 | 97-08-26 | Ferme J.B. Bourk Inc. Plessisville |
| 96-09-02 | 3-4 | Claudor Nosa Chairman 5837685 | HO | B+ | 650 | 97-08-10 | Labranche C. et Roberge D. (Ferme Claudor Enr.) St-Adrien |
| 96-10-08 | 5-11 | Racanby Ruma Rugby 5303182 | HO | B | 586 | 97-08-01 | Raby N. et L. (Ferme Racanby) Lyst. |
| 96-08-14 | 2-4 | Beau Lac Alan Delta 807599 | AY | B | 602 | 97-07-01 | Martin Bernard St-Ferdinand |

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR

MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

AGRO-REVUE

8 OCTOBRE - GERA

GERA Salle du Centenaire de Victoriaville à 20 heures.

9 AU 12 OCTOBRE - BOVINS BOUCHERIE

National annuel bovins de boucherie, Expo de Victo.

10 OCTOBRE - UPA Nicolet

Assemblée générale annuelle UPA Nicolet au Centre Communautaire Bon-Conseil.

18 ET 19 OCTOBRE - Colloque

Colloque sur l'alimentation naturelle, l'agriculture biologique et l'écologie. Collège de Maisonneuve, Montréal. Inf: (819) 823-9487.

22 OCTOBRE - FORMATION AGRICOLE

Soirée de promotion de la formation agricole, Salle du Centenaire

de Victoriaville, 20h30.

25 OCTOBRE - Visite de producteur

Visite de producteur vache-veau et de la «coopérative de viandes sélectionnées des cantons» dans la région de l'Estrie. Coût du voyage en autobus: 10.00\$. Départ 7.15h de Gentilly, 7h50 de Daveluyville et à 8h25 de Drummondville. Réservez avant le 15 octobre au BRA de Plessisville 362-7336.

30 OCTOBRE - 21e Symposium

21e Symposium sur les bovins laitiers, Auberge des Seigneurs, Saint-Hyacinthe, 8h à 16h.

31 OCTOBRE - Colloque

Colloque sur la pomme de terre. Hôtel Plaza Universel, Ste-Foy de 8h à 16h. 1-888-535-2537.

Ville de Princeville

Suite de la page 20

lités de moins de 10 000 habitants dans la région des Bois-Francs lors du concours Ville, village et campagnes fleuris».

Avant de divulguer l'identité des gagnants, la conférencière invitée, Sandra Tremblay, de la firme Pépinière Concolor de Princeville, a donné quelques conseils sur les bulbes d'automne.

Le comité d'embellissement de la ville de Princeville était composé de Brigitte DeBilly, Huguette Lachapelle, Marie-Rose Godbout, Jean-Guy Beauviller, Richard Pellerin et le président Denis DeBilly qui laissera sa place.



Dans la catégorie commerce, la maison funéraire Arthur Boucher a décroché la palme encore cette année.

La Feuille D'ÉRABLE
 POUR DE VRAIES NOUVELLES
LE JOURNAL PRÉSENT
 3 6 2 - 7 0 4 9

ATELIER DE BOUCHERIE RICHARD CARON
 Nous débitons viande pour congélateur pour chasseurs et agriculteurs
365-4272

VENTE par ENCAN
 Samedi, 11 octobre, 10h30
 pour feu Robert Côté
 Rang 2, Notre-Dame de Ham
 1000 pieds de la route 116, 1 mille du village, direction Ham-Nord

SERA VENDU: semoir 10 pieds. Faucheuse Inter 7 pieds, 3 points, pelle arrière. Remorque à animaux. 4 rouleaux de broche à carreaux. Wagon 4 roues. Banc de scie. Tondeuse neuve. Coffre à outils. Etau 4 pouces. Herse à dents. 3 rat-chets. Perceuse. Scie. Outils bricoleur. Outils jardin. Compresseur à lait. Remorque auto. Clipper à animaux. 100-2x4 de 8 et 10 pieds.

ANTIQUITE: godendard. Banc en pin. Valise bombée. Coffre en pin et cèdre. «Boler» cuivre. Lit de fer. Chaise. Vaisselle. Bidon. Traîneau.

MENAGE: congélateur 22 pieds cubes. Four micro-ondes. Réfrigérateur. Cuisinière. Laveuse sècheuse. T.V. Radio. 2 sets de chambre. Bureaux. Matelas. Chaises. Tous les accessoires électriques. Vaisselle. Chaudrons. Cadres. Grande quantité d'articles non énumérés. En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente. Conditions: comptant. Cantine sur place. Pour informations, s'adresser à:

JULES GRIMARD
 Encanteur - Évaluateur
 Ham Nord, Québec, 819-344-2227

VENTE par ENCAN
 Samedi, 11 octobre 97, 13h (1h)
 chez YVON GIGUÈRE
 La ferme est située au 480, route 116, à 2 milles du village de St-Agapit en allant vers Dosquet
 INF: 418-888-3808

SERA VENDU: de la machinerie tel que: tracteur Ford 1910, 4x4, avec pelle Ford 770B et cabine de Cie, seulement 1900 hres. Trailer à chevaux de 9 places pouvant servir de remise pour attelage, 32' long, charrue 2 versoirs, herse de 32 disques Ford, grader 6' sur 3 pts, épandeur engrais chimique 3 pts, trailer dompeur 5x9, malaxeur à ciment, souffleur à neige Ber-Vac no B-73, 3 monte-balles de 24' avec moteur, 1 monte-balles de 16' sans moteur, nez à blé d'Inde 2 rangs, coupe-cornes sur roues s'attache à un camion ou une machine.

INSTRUMENTS A CHEVAUX: un Robertail Express antique, voiture d'hiver, «un barlot», sleigh fine, «catter», 3 paires de sleighs doubles à parade, voiture de parade, voiture pour habituer les chevaux simples, semoir à chevaux, sarcler à patates, faucheuse à chevaux 6', 2 sets d'attelage doubles dont un en nylon et un en cuir avec bride, collier «bourrure». 2 sets d'attelage fine, 4 selles. Une partie du ménage de maison sera aussi vendue.

Prenez note que tout ce qui est offert dans cette vente est très propre et en bonne condition.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux. Bienvenue à tous.

Pour informations s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
 Encanteurs bilingues - Inverness
 418-453-2681 - Luc 418-453-2271
 Télécopieur: 418-453-2281

AGENT de VENTE. Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
 A votre disposition pour tous genres de ventes par encan et toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet.

Ville de Plessisville
LA LIGNE
INFO-LOISIRS
362-6011
24H SUR 24

VENTE par ENCAN
 Lundi, 13 octobre 97 à 11h pour
 feu Polycarpe Trépanier
 Le garage est situé au 81 Route des Églises à Kinnear's Mills (à l'entrée du Camping Soleil)
 INF: 418-424-3012

SERA VENDU: Coffre d'outils, lot de clés, rat-chets, douilles, mèches, tournevis, compresseur à air, bolts, kandog, godendards, sciottes, torches, grosse enclume, bender, faux, fusil à graisser, gros bar, serre à bois et en métal, meules, malaxeur à ciment, lot de chaînes, lot de broche, rouleau à pelouse, réservoir à l'huile, lot de fils électriques sur cuivre et bix, beaucoup de vieux fer, treillis et fer angle et du fer antique, filière avec accessoires neufs, chariot à neige, évaporateur Small avec panne en stainless et panne galvanisée, dôme et souche en acier inoxydable avec système d'appoint à l'huile et pré-chauffeur et réservoir à l'huile, réservoir à eau de 1000 glls galvanisée, pompe vacuum Universal avec système de vacuum Lapiere, panne 2x2', malaxeur à sucre, chaudières de 1 1/2 et 2 glls à eau d'érable, raquettes, anciens outils, planeur ancien avec moteur 5 HP 23", corroyeur 6", banc de scie 10" National, brouette à ciment 4.5 neuve, ancienne brouette, hache antique, charrue à chevaux, grande roue 5 1/2', coupe-foin, épandeur d'engrais manuel, hache-choux, rape, lots de chaînes, poulies, ressorts, bearings pour camion, écrémeuse, 3 pompes dont une pour le système vacuum, une à eau et une Shaindawa au gaz, un diable, barils pour huile, rouleau fil ground, tuyau ABS 4", armoires en métal, fournaise en fonte, lot de tuyaux de poêle, ancien poêle à charbon, lot de bois franc madriers, lits de fer et en bois antiques, cône à compos, tour à poterie, bancs d'église en bois, secrétaire, valise, 2 barbecues, séchoir à linge en bois, cuve à linge, lots de châssis et de portes, traîneau à ski doo, moto Suzuki 550, 1976, trailer 8x6 en acier avec lumières, environ 40 à 50 cordes de bois 2', fauteuils, chaise en bois pivotante, plaque électrique, four électrique, lazy-boy, fan de poêle, coffret pour machine à coudre portable, tranche-jambon manuel, calculatrices et une foule d'articles trop long à énumérer.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux. Bienvenue à tous.

Pour informations s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
 Encanteurs bilingues - Inverness
 418-453-2681 - Luc 418-453-2271
 Télécopieur: 418-453-2281

AGENT de VENTE. Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
 A votre disposition pour tous genres de ventes par encan et toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet.

La résidence gagnante et celle de M. et Mme Mario Hémond de la rue Fréchette dans le quartier # 6 de Princeville. M. Hémond a d'ailleurs remis sa bourse au comité d'embellissement.

VENTE par ENCAN
 Samedi, 11 octobre 97, 13h (1h)
 pour la FERME POIRIER & FILS SENC.
 La ferme est située au 216, rang 1 à Tring Jonction (route de Tring vers St-Séverin), cté Beauce
 Inf: 418-426-3136 Jean-Denis Poirier
 418-426-3275 Serge Poirier

SERA VENDU: Un excellent troupeau à boeuf croisé Charolais, Simmental de 50 têtes dont: 49 vaches gestantes dont 11 sont à leur 2e vêlage et saillies par insémination. 1 taureau 3 1/2 ans Charolais pur sang avec papiers, éligible à l'ASRA. Toutes ces vaches sont saillies par un taureau de génétique supérieur éligible à l'ASRA. La gestation vérifiée par le vétérinaire et les vêlages débutent vers la fin novembre jusqu'à fin février. La moyenne des vaches est de 1500 lbs.

N.B. Un excellent troupeau. Une chance de vous procurer de bons sujets. Une vente à ne pas manquer.

LA VENTE SE FERA CHEZ LE VOISIN AU 214, RANG 1.

CAUSE DE LA VENTE: incendie du bâtiment principal et une nouvelle orientation vers la production porcine.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux. Bienvenue à tous.

Pour informations s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
 Encanteurs bilingues - Inverness
 418-453-2681 - Luc 418-453-2271
 Télécopieur: 418-453-2281

AGENT de VENTE. Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
 A votre disposition pour tous genres de ventes par encan et toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet.

VENTE par ENCAN
 Dimanche, 12 octobre 97, 10 heures
 Salle d'Encan Jules Grimard
 Ham-Nord

Antiquités rares provenant d'une succession collectionneur privé

Gros plat en véritable cristal Carnaval jaune Butterfly 7 morceaux, grappe de raisins. 50 morceaux Carnaval jaune, noir, iris. Vaisselle rose de toute sorte. Verre taillé 15 morceaux. Lampes à l'huile de collection couleur bleu avec coeurs. Lampe à l'huile avec chérubin 27 pouces de hauteur. Lampe miniature bull-eyes. Lampe à boule. Chandeliers d'église en brass. Chandelier 4 branches en brass base marbre. Horloge dôme en vitre 18 pouces de hauteur. Horloge carillon et murale. Carrosse en rotin. Vieille catin. Téléphone en bois bec long. Bronze femme (signé). Calice et ciboire en or. Marinadier et vinaigrier 5 bouteilles en argent. Coutellerie argent. Violon et guitare. Cadres bombés. Miroir sculpté. Colonne en marbre. Cruche fleur bleue. Grosse cloche fonte. Clochettes en brass. Moule à sucre en bois petite maison. Lampe torchère. Lampe suspendue avec glaçons. Damier. Vieux jouets. Girouette coq en brass. Pistolet à poudre. Table Victorienne ovale. Berceau pin. Chaise en rotin vieux rouge. Armoire en pin 2 portes. 4 chaises berçantes press-back. Rouet. Bureau à miroir. Gros coffre en pin bleu. Grosse valise ronde. Sculpture en bois team de boeuf. Montre de poche. Banc d'église et autres. Bibelots porcelaine. Gramophone. Fourrure. Voiture chevaux conqueul complet. Bob sleigh attelage double et simple.

Réfrigérateur. Cuisinière. Laveuse. Sécheuse. Set de salle à diner. TV couleurs. Coffre de cèdre. Literie complète. Chaudrons toutes sortes. Accessoires électriques. Matelas 38". Quelques outils. Scie à chaîne.

Grande quantité d'articles non énumérés. Conditions: comptant. Cantine sur place. Pour informations, s'adresser à:

JULES GRIMARD
 Encanteur - Évaluateur
 Ham Nord, Québec, 819-344-2227

CONSTR. - RÉNOVATION

LES CONSTRUCTIONS JEAN-CHARLES FORTIER
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovation résidentielle
Construction de bâtiments publics commerciaux et industriels
Construction et rénovation de bâtiments agricoles

Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703
Fax.: (819) 362-8957 1331, rue Théodore Plessisville

Entrepreneur Construction Rénovation résidentielle

André Bernard enr.

2200 des Sucrieries Plessisville, G6L 1W6
(819) 362-3984

Spécialistes en Peinture et Joint

° Peinture int. et ext.
° Tirage de joints

Denis Dubois 362-6915
Henri Thibault (418) 453-2676

ÉLECTR. - PLOMBIERS

Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Résidentiel - Commercial - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
Estimation gratuite

Les Entreprises Brindle

ELECTRIQUE enr.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Spécialiste en rénovation & chauffage électrique
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

TÉL.: (819) 362-3928 1485 Des Marguerites Plessisville (Qué.)

PLOMBERIE 1750 INC.

VENTE - INSTALLATION
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
VENTILATION - THERMO-POMPES

Le Sûr et Bien
F PALRO JACQUES GUAY
935 St-Louis PLESSISVILLE (QC) (819) 362-3956
G6L 2M2 Fax: (819) 362-9334

La Feuille d'Érable un journal présent

Éric Fortier..

SUITE DE LA UNE

Conscient que sa place au sein de l'équipe n'est peut-être pas encore assurée, le joueur de centre voit tout de même de plus en plus de possibilités d'évoluer toute la saison avec les Foreurs. «Je progresse de plus en plus. Je suis passé de la quatrième à la troisième ligne. Si ça continue comme ça, je devrais rester avec l'équipe».

Son succès présent, Éric l'attribue à la saison dernière, durant laquelle il a évolué avec les Cascades des Bois-Francs Bantam AA, après avoir été retranché du camp de l'équipe Midget AAA, les Cantonniers de Magog. «Je me suis beaucoup

amélioré avec les Cascades Bantam AA. J'avais beaucoup de glace».

Déterminé à poursuivre la présente saison chez les Foreurs, Éric compte mettre toutes les chances de son côté afin d'atteindre son but. «Je vais continuer à donner mon 100% et à travailler fort. Il faut aussi que je me renforce physiquement», de dire Éric, qui a d'ailleurs commencé à faire des poids... pour gagner du poids!

Les Foreurs de Val d'Or qui avaient joué six parties au moment d'écrire ces lignes n'ont encore aucune victoire. Lors de leur passage à Victoriaville, ils se sont d'ailleurs inclinés 3-0 face aux Tigres. Ces revers n'ont pas empêché Éric de se démarquer, lui qui a réussi à récolter deux passes depuis le début de la saison, sur un total de huit buts marqués par son équipe.

Rappelons qu'Éric Fortier avait été sélectionné par les Foreurs de Val d'Or lors du dernier repêchage de la LHJMQ qui a eu lieu en juin dernier. Il avait été le troisième choix de l'équipe, le 41e au total, et le deuxième joueur issu Bantam AA à être sélectionné.



Le Princevillois Éric Fortier évolue présentement au sein des Foreurs de Val d'Or où il impose peu à peu son talent.

VENTE D'AUTOS

Asbestos Chrysler 95

Claude Bellemare propriétaire

250, boul. Coakley Asbestos (Québec) J1T 1A6
Téléphone: (819) 879-6636
Sans frais: 1-800-665-1047
Fax: (819) 879-4216
Rés. tél.: (819) 362-6089

VENTE PIÈCES SERVICE

2194, St-Calixte, C.P. 244 Plessisville (Qc) G6L 2Y7

Bur.: (819) 362-7377
Fax.: (819) 362-7372
Rés: (418) 744-3308

Charles Bérubé
Conseiller

2194 St-Calixte, Plessisville, (819) 362-7377

HIBODEAU

CHEVROLET-GEO-OLDSMOBILE-CADILLAC INC.

Gérard Brochu
Conseiller

Bur.: (819) 751-2438
1-800-404-2438
Fax: (819) 758-5730
Rés: (819) 357-1956
387 Notre-Dame Est, C.P. 978 Victoriaville, G6P 8Y1

AUTOMOBILES

Denys Côté enr.

1020 St-Calixte, Plessisville 362-8841

LOCATION Pelletier

AUTOS - CAMIONS 362-1000

Denys
Francine

Michel Thibodeau, votre conseiller

HYUNDAI 445, boul. Bois-Francs Nord Victoriaville
819-758-5775 / 752-2525
Télécopieur: 819-758-2916
Une ère nouvelle!



Malgré un revers de 3-0 des Foreurs devant les Tigres, Éric Fortier a offert une belle performance à ses partisans.

RÉP. APP. MÉNAGERS

Service de réparation DCL enr.

(819) 362-6586 Denis et Patrick Guay, propriétaires

Vente de pièces et réparation d'appareils domestiques de toutes marques

- * Cuisinière * Réfrigérateur
- * Laveuse * Sécheuse
- * Lave-vaisselle * Micro-ondes
- * Broyeur (Service autorisé ISE)

SPECIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
1331 St-Jean, Plessisville

DIVERS

DESIGN

PIERRE LEROUX

DIRECT DU FABRICANT

FAUTEUIL • CAUSEUSE
SOFA • DIVANT-LIT • MATELAS

253 Rte Grande Ligne, Victoriaville, Qc. G6P 6R9
Tél.: (819) 751-2261 • Fax: (819) 751-1163



Claude Fortier, assistait fièrement à un des premiers moments de son fils au sein de la LHJMQ. À sa droite, son neveu.

La Feuille d'Érable

Un journal Présent
362-7049

SPORTS ET LOISIRS



Victoire satisfaisante contre les Alliés de Montmagny

Les Ambassadeurs

surmontent le danger et l'emportent 7-5

PAR MÉLANIE MARTINEAU
PLESSISVILLE--

Les Ambassadeurs Junior BB de Plessisville ont offert un bon match aux 267 personnes rassemblées à l'aréna de Plessisville, dimanche soir, en vainquant les Alliés de Montmagny 7-5. Sous le signe de l'égalité, la joute n'était pas gagnée d'avance mais les hommes de Stéphane Vinet ont su assumer la lourdeur de la tâche et soutirer la victoire.

Les Alliés de Montmagny ont intimidé les Ambassadeurs dès le début du match en marquant après 25 secondes de jeu. La réplique des Ambassadeurs est venue à la mi-période alors que Cédric Gosselin déjouait Frédéric Marier, le gardien du Montmagny, qui a effectué de solides arrêts au court du premier tiers. Un deuxième but du Montmagny à la fin de la période a porté le compte à 2-1.

En deuxième tiers, Frédéric Côté a marqué à deux reprises alors que son coéquipier qui effectuait un retour au jeu, Alexandre Marcotte, a lui aussi déjoué l'adversaire. Peu de temps après, les Alliés y allaient de deux buts consécutifs. Fin de la

deuxième: Égalité 4-4.

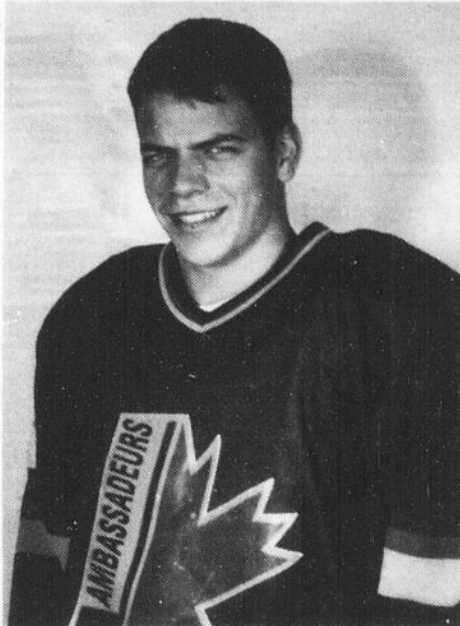
Les Ambassadeurs ont dominé le troisième tiers même si on pouvait toujours sentir le danger. Tommy Chateaufort et Jean-Philippe Perreault y sont allés d'un but chacun au cours de la première moitié de la période. Un cinquième but de Montmagny a réussi à rétrécir l'écart à seulement un point mais Tommy Chateaufort a profité d'un avantage numérique et d'un filet désert pour marquer le septième but des Ambassadeurs, portant ainsi le pointage final à 7-5.

Éric Caouette et Jonathan Cloutier ont chacun été mêlés à une bagarre entraînant des sanctions d'extrême inconduite. Dans le second cas, alors que Cloutier s'en est pris à Martin Giroux des Alliés, le gardien des Ambassadeurs, Pascal Poisson s'en est mêlé. Il s'en est sorti avec seulement quatre minutes de punitions, évitant de justesse une punition majeure pour avoir été le troisième homme dans la bagarre.

«J'ai été surpris par Montmagny. Je m'attendais à moins d'opposition, c'est une très bonne équipe» de souligner l'entraîneur-chef des Ambassadeurs, Stéphane Vinet, qui voit

chaque match comme un défi étant donné l'équilibre qui caractérise la ligue cette année.

Vinet s'est dit satisfait du travail



Le capitaine de l'équipe, Frédéric Côté, a bien contribué à cette victoire en marquant deux buts en plus d'obtenir deux aides.

de ses joueurs même s'il s'attend à encore plus. «On a mieux joué dans notre territoire, Poisson n'a reçu que 28 tirs dans le match. Je suis satisfait de cette victoire, on en avait besoin pour être en confiance devant Ste-Marie la semaine prochaine mais il y a encore place à l'amélioration».

Alexandre Marcotte et Claude Gélinas, qui effectuaient leur retour au jeu lors de ce match, ont bien fait mais ils ne sont pas encore à leur maximum selon Vinet.

La prochaine joute des Ambassadeurs aura donc lieu vendredi soir à Ste-Marie de Beauce, contre une équipe qui risque d'être redoutable encore cette année. «Si on décolle à Ste-Marie, on va être correct. J'ai averti les gars de ne pas penser à ce que l'équipe peut leur apporter mais de penser à ce qu'ils peuvent apporter à l'équipe en fonction de leurs capacités. Si chacun fait son travail, ça va bien aller», de conclure Vinet.

La prochaine joute locale des Ambassadeurs aura lieu dimanche à 19 h, à l'aréna de Plessisville, contre Coleraine.

Après un premier revers vendredi

Les Cobras retrouvent

le chemin de la victoire face à Disraeli

PRINCEVILLE-- M. M.

Le premier revers des Cobras de Princeville est arrivé très tôt cette saison. En effet, les hommes de Marco Grondin se sont inclinés 4-2 devant la formation de Ste-Claire lors de leur deuxième joute en saison régulière, qui avait lieu vendredi soir chez l'adversaire.

L'entraîneur-chef des Cobras Marco Grondin s'est dit très déçu de ce revers. «C'est une défaite qui a fait mal au cœur, elle est venue un peu trop de bonne heure. Ste-Claire est une très bonne équipe, une équipe rapide», de dire Grondin, en notant que ses joueurs n'ont pas tout donné. «On ne peut pas s'en sortir contre Ste-Claire en donnant juste notre demi-mesure. Il y a de mauvaises punitions, beaucoup d'indiscipline».

Cette indiscipline a coûté cher aux Cobras qui ont joué plus souvent qu'autrement en désavantage numérique. Alors que le compte était 1-1 après deux périodes, le Ste-Claire a marqué à trois reprises en troisième, dont un but «chanceux» résultant d'un lancer dévié par un défenseur des Cobras.

Sébastien Lemay et Guy Gosselin ont été les marqueurs chez les Cobras. Ce dernier a toutefois subi une

blessure au genou qui l'empêchera de jouer durant environ un mois. «Guy a connu un excellent début de saison, c'est un bon gars sur la glace et dans la chambre», explique Grondin, peu enjoué de perdre temporairement ce joueur de haut calibre.

VICTOIRE CONTRE DISRAELI

Les Cobras sont revenus sur le chemin de la victoire dès samedi lors d'un match local auquel assistait plus de 400 spectateurs, en vainquant Disraeli 4-1, malgré la bonne performance de Steve Livernoche dans le filet de l'adversaire. Du côté des Cobras, Daniel Fréchette a passé très près d'obtenir un blanchissage, accordant finalement un but un peu plus de deux minutes avant la fin de la partie.

«On a joué un bon match avec beaucoup de lancers. Une chance que le gardien de Disraeli était là car on aurait pu finir avec 11 ou 12 buts», de dire Grondin qui a également reconnu le travail de son propre cerbère, Daniel Fréchette, qui a bien gardé les buts. «Fréchette a connu un bon match, il a un très bon contrôle de lui-même. J'ai confiance en mes deux gardiens, qui sont les deux meilleurs de la ligue. En plus, la chimie entre eux est en train de revenir».

Il faut dire que Daniel Fréchette a cessé de garder le filet des Cobras très tôt la saison dernière, suite à une fracture du bras. Même guéri, on ne l'a pas revu devant le filet. Il s'agissait donc d'un grand retour, et samedi, c'était sa première joute en saison régulière.

Les quatre buts de la formation princevilloise, dont les auteurs sont Martin Blais, André Daigle, Dany Dubord et Charles Houle, ont tous été marqués en avantage numérique. Cependant, Marco Grondin croit que ses hommes auraient pu être plus opportunistes, eux qui ont dirigé un peu plus de 40 lancers dirigés contre le gardien adverse.

Par ailleurs, Dave Douville de Trois-Rivières qui avait été retenu lors du camp d'entraînement des Cobras et que Grondin qualifiait de «joueur de premier plan, de la trempe de Lemay», n'a pas encore joué une joute avec les Cobras et n'en jouera peut-être pas. «Le cas de Douville est en suspens. Il ne peut pas jouer le samedi à cause de son travail et moi, je ne veux pas de demi-mesures. Je lui ai dit de m'appeler lorsqu'il pourra jouer à temps plein. Ça va être la même chose pour les autres joueurs dans sa situation», explique Grondin.



Daniel Fréchette est revenu devant le filet des Cobras samedi dernier, après une longue absence. Tout comme Poliquin, il a la confiance de Grondin.

La prochaine joute des Cobras aura lieu contre la formation de la Côte de Beupré le dimanche 12 octobre, à Beupré. La prochaine partie locale aura donc lieu le samedi 18 octobre à compter de 19h30 alors que les Cobras recevront Montmagny.

À noter que le lave-auto des Cobras se déroulera samedi prochain de midi à 17 h, dans le stationnement du restaurant Tur-Lu à Princeville. Les cartes vendues au coût de 10 \$ sont disponibles au Tur-Lu, à la Chanterelle et auprès de Claude Fortier et donnent à chaque détenteur 50 \$ de rabais chez des commerçants de Princeville.

CHIROPATICIENS

Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, D.C.
Johann Malenfant, D.C.




Sur rendez-vous
 2222, de la Coopérative
 Plessisville, G6L 1X2
(819) 362-6161

c'est naturel

Consultez votre chiropraticien d'abord

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE




Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
 PLESSISVILLE (QUÉBEC)
 G6L 1R7

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



Dr Isabelle Ouellette
 Chirurgien-dentiste

819-362-7016
 1500 St-Louis
 Place Bourque
 Plessisville, G6L 2M8

Heures de bureau
 Sur rendez-vous
 Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381
 1501 St-Louis
 Plessisville, G6L 2M7



Dr François Raymond, IMPLANTS
Dre Kathleen Gagnon, DENTISTE
Dr Jean-François Tardif, PRATIQUE GÉNÉRALE
Dr Roger Pit, PRATIQUE SPÉCIALISÉE EN ORTHODONTIE
SERVICE D'URGENCE - (819) 357-6674

DENTUROLOGISTES

MICHÈLE PERREAULT
 DENTUROLOGISTE

Souriez à la vie



FABRICATION & RÉPARATION
 DE PROTHÈSES DENTAIRES

362-6494
 1662 St-Louis, Plessisville
EXAMEN GRATUIT

COMPTABLES




**GUILLEMETTE,
 LONGCHAMPS,
 PELLERIN,**
 comptables agréées

2284, rue de la Coopérative
 Plessisville (Québec)
 G6L 1X2
 Tél.: 819-362-3203
 Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard
 Victoriaville, Qc
 G6P 5T3
 Tél.: 819-357-4153
 Télécopieur: 819-357-4153


Vos partenaires en affaires



**RAYMOND, CHABOT,
 MARTIN, PARÉ**
 Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
 Thetford Mines (Québec)
 G6G 5R9
 Tél.: (418) 335-7511
 Télécopieur: (418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



Jean Gosselin C.G.A.

Membre de l'Ordre des Comptables
 généraux licenciés du Québec

1065, St-Louis
 Plessisville, Qc.
 G6L 2M4

Bur.: (819) 362-8585
 (819) 362-8888
 Fax: (819) 362-9288



Bur.: (819) 362-3250
 Fax.: (819) 362-7397

Richard Taschereau
 Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

INFOGRAPHISTE



Pour tous vos
PROJETS
 EN COMMUNICATION

ILLUSTRATION AU CRAYON * GRAPHISME & INFOGRAPHIE
 PAPETERIE COMMERCIALE * ARTICLES PROMOTIONNELS

1651 St-Louis * Plessisville, Qc * G6L 2N1
 Tél.: (819) 362-7929 * Sans frais: 1-888-362-2088
 Fax.: (819) 362-7923 * e.mail: atelier@fogin.net

GRAPHISTE



ROXANNE HUARD
 graphiste

Conception publicitaire
 professionnelle adaptée
 à votre entreprise ou
 organisme

1782, St-Calixte
 Plessisville (Qc)
 G6L 1R3
362-9395

JOSÉE FISET
 CONCEPTION
 GRAPHIQUE
 ET PUBLICITAIRE
 2080 BÉCANCOUR
 LYSER, G0S 1V0
 TÉL.: (819) 389-2228

Faites comme Normand Enregistrement du gros gibier à l'A.C.P.P.

PAR **RENAUD BINETTE**
 PLESSISVILLE --

Les chasseurs au gros gibier, comme Normand Marcoux de Notre-Dame-de-Lourdes, peuvent faire enregistrer leur prise à Plessisville en se rendant au local de l'Association de chasse et pêche de Plessisville, 2048 St-Jean, jusqu'au 23 novembre, 7 jours sur 7 de 13h à 20h. Le coût est de 5\$, ce qui comprend l'enregistrement de la capture et la prise d'échantillon faunique au besoin. Pour information supplémentaire, faites le 362-216. Bonne chasse à tous!



L'enregistrement et la prise d'échantillon pour le gros gibier est offert au local de l'Association de chasse et pêche de Plessisville, 2048 St-Jean, jusqu'au 23 novembre, 7 jours sur 7 de 13h à 20h.

Ligue Old Timer Le Assurances Pépin prend...de l'assurance!

PAR **NORMAND POULIN**
 PLESSISVILLE--

Bon dernier au classement la semaine dernière, le Assurances Pépin a pris du poil de la bête mercredi avec une récolte de 5 points dans une victoire convaincante de 8 à 5 sur le Restaurant Corinthos, se propulsant du même coup au 2e rang de la ligue de hockey Old Timer.

Richard Lemelin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec 3 buts, alors que Renald Blier inscrivait un

doublé. Daniel Montreuil et Yvan Paquet ont également marqué. Roger Fréchette à 2 reprises a été le meilleur pour le Corinthos.

Dans l'autre rencontre, le Garage Moderne a enlevé les trois périodes pour totaliser 6 points, en route vers un gain facile de 9 à 1 aux dépens du Matériaux Drolet. Avec un tour du chapeau, Steven Frost a été la bougie d'allumage des siens, sans oublier la performance de 5 points dont 2 buts de François Poirier.

Parmi les autres marqueurs, on retrouve Sylvio Larose, Yves Marois et Alain Bédard. Seul Sylvain Goyer a évité le jeu blanc pour le Moderne.

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728
 Fax: (819) 362-3840



SERVICE ÉCHOGRAPHIQUE «Grands et petits animaux»

BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6



clinique vétérinaire
GUÉRARD
 enr.

Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux
 Urgence 24 heures
 Médecine & chirurgie

TOILETTAGE & tonte
 Garderie
 Radiologie & dentisterie

(819) 362-8309
 817 Av. Forand - Plessisville

TOILETTAGE



Toilettage complet
 Tonte de toutes races
 Coupes personnalisées

Salon "Griffe eau poil"

Sur rendez-vous
 1091, av. Des Épinettes
 Plessisville, Qc

HÉLÈNE NOLET
 (819) 362-8762

Technicienne diplômée en toilettage professionnel

PHOTOGRAPHE

Photo Graphie
Renaud Binette
 362-8351
Souvenirs



mariage
 anniversaire
 sports

Ambassadeurs de l'Érable

Le bantam va bien, le pee-wee s'effondre

PAR RENAUD BINETTE

PLESSISVILLE --

Les Ambassadeurs de l'Érable bantam «BB» connaissent un très bon début de saison avec aucun revers en six sorties dont cinq gains, mais d'un autre côté, les pee-wee, qui avaient aussi amorcé leur saison de belle façon, ont connu une fin de semaine désastreuse avec deux défaites pour obtenir maintenant une fiche de .500, soit 3 victoires et 3 défaites.

BANTAM

L'Association de karaté japonais du Québec fête ses 25 ans

Audrey Dupont participera à des compétitions de fort calibre

PAR NORMAND POULIN

PRINCEVILLE--

Audrey Dupont du club de karaté Shotokan de Princeville a été invitée à participer à des compétitions de calibre national, à l'occasion des activités soulignant les 25 d'existence de l'Association de karaté japonais du Québec (A.K.J.Q) les 10, 11 et 12 octobre prochain à Ville de Laval.

L'athlète âgée de 15 ans, qui a récemment obtenu son grade de ceinture noire, sera en compétition dans la catégorie "jeunesse". Cette invitation faite à Audrey n'est pas le fruit du hasard puisque la Princevilloise se classe régulièrement parmi les trois premières de sa catégorie en kata et en combat dans diverses compétitions provinciales depuis deux ans.

Son instructeur Alain Lavigne, qui est cein-

Cette fin de semaine, les Ambassadeurs de l'Érable bantam de Serge Tardif et Maurice Jacques ont effectué deux sorties parfaites avec un gain de 6 à 4 sur Fleurimont et un autre gain de 5 à 3 sur Magog. Lors du premier gain samedi, Sébastien Boissonneault y est allé de deux buts alors que les autres ont été ceux de William Raby, Sébastien Bélanger, Gaby Beaudet et David Tardif. Le lendemain, David Tardif a inscrit 3 buts dans la victoire de 5 à 3, les autres buts ont été ceux de William Raby et David Létourneau.

PEE-WEE

En plus de perdre leurs deux sorties de la fin de semaine, les Ambassadeurs de l'Érable pee-wee ont perdu les services de leur défenseur Francis Houle de Daveluyville. Le jeune Houle, qui sera absent du jeu pour un minimum de 4 à 6 semaines s'est fracturé le tibia après qu'un joueur adverse ait tombé sur sa jambe suite à une mise en échec.

L'entraîneur Carl Demers ne relie pas ses deux revers à cet incident, mais il déplore quand même

la perte de son défenseur. Samedi, les Ambassadeurs de l'Érable ont donc baissé pavillon 6 à 1 contre les Toros de Fleurimont, Maxime Drouin étant le seul à faire bouger les cordages. Pour ce qui est du match de dimanche, les joueurs de Carl Demers n'ont pu avoir le dessus sur les Élites d'Orford, se faisant faire la barbe 8 à 3. Les marqueurs des Ambassadeurs ont été Alexandre Hamel, Pierre-Luc Blais et Miguel Nadeau.

ture noire 3e dan, s'est dit heureux de ce choix qui atteste des qualités techniques d'Audrey et du club qu'il dirige depuis plus de 15 ans. Les responsables du club de Princeville souhaitent que leur représentante connaisse du succès lors de ces compétitions, ajoutant que la jeune Dupont possède un talent exceptionnel qui lui permettra d'aller très loin dans l'art martial du karaté Shotokan.

Outre des compétitions de niveau national, des entraînements spéciaux et des activités sociales offertes par la Ville de Laval sont au programme de ce 25e anniversaire de l'A.K.J.Q. qui sera sous la présidence d'honneur des maîtres Okasaki et Yaguchi (ceinture noire-8e dan), des athlètes reconnus internationalement comme faisant partie des experts les plus réputés en karaté traditionnel.

Devenez membre du Fan Club des Tigres de Victoriaville

PAR MÉLANIE MARTINEAU

VICTORIAVILLE--

Le début de la vente des cartes de membre en vue de faire partie du Fan Club des Tigres de Victoriaville débute ce soir, lors du match opposant les Tigres aux Faucons de Sherbrooke.

Les cartes sont disponibles au coût de 10 \$, à l'Amphithéâtre Gilbert-Perreault. Différents avantages y sont reliés, dont des réductions considérables pour aller voir les Tigres sur la route.

Les 31 octobre, 1er et 2 novembre

Un tournoi intermédiaire sera présenté à Princeville

PRINCEVILLE--

Le Centre sportif Paul-de-la-Sablonnière de Princeville sera le site d'un tournoi de hockey intermédiaire les 31 octobre, 1er et 2 novembre prochain. Des places sont encore disponibles dans les classes C, C maison et 35 ans et plus. Les équipes doivent s'inscrire avant le 17 octobre. Pour plus d'information, il suffit de composer le 364-2888.

Ligue Commerciale

Le Bar chez Terry se hisse en tête

PAR NORMAND POULIN

PLESSISVILLE--

Trois buts en 3e période ont permis au Bar chez Terry d'arracher un verdict nul de 4 à 4 à la Buanderie Paul-Maurice, dans l'une des deux rencontres au programme vendredi dernier de la ligue Commerciale de Plessisville.

Denis Faucher, Gilles Marcoux, Dave Dutil et Yannick Gagnon ont inscrit les buts du Terry qui, avec ce point, se hisse seul au sommet du classement général. La réplique du Paul-Maurice est venue de Tony Martineau, Michel Breton, Carl Morissette et Guy Fontaine.

Dans un autre match serré, la Cabane 4-7 a difficilement eu raison du B.R. Grégoire par

le pointage de 6 à 5. Daniel Lainesse a été la bougie d'allumage des siens avec une performance de 3 buts, les autres furent l'oeuvre de Mario Allaire, Jacques Lamontagne et Pascal Marcoux. Cinq joueurs différents ont secoué les cordages pour le B.R. Grégoire, soit Alain Rouillier, Gilles Perron, Claude Dion, Marcel Bélanger et Éric Provencher.

Classement

| Équipe | PJ | G | P | N | Pts |
|---------------|----|---|---|---|-----|
| Chef Terry | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 |
| B.R. Grégoire | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Cabane 4-7 | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Paul-Maurice | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |

LE SERVICE DE LOISIR VOUS OFFRE...



JOURNÉE PÉDAGOGIQUE
vendredi 10 octobre

Journée Animée

de 8h30 à 16h30

au Carrefour Culturel

inscriptions: 362-3284 ou -6628

Cinéma de l'Érable

à 13h30

«Tobby, le joueur étoile»

admission: 3.00\$

• La meilleure poutine...


Nom:

Adresse:

Tél.:

Restaurant:

Déposer ou faire parvenir:

 327, rue Labbé, Thetford Mines, G6G 5S3
55, St-Jean-Baptiste, Victoriaville, G6P 6T3
(La Feuille d'Érable), 1717 St-Calixte, Plessisville, G6L 1R2

Salut le Québec!

Amusez-vous et dégustez!

Quel est le restaurant qui fait la meilleure poutine?

VIDÉOTRON 101.9

COGÉCO 103.1

COGÉCO 100.3

COGÉCO 103.5

• BOIS-FRANCS • ESTRIE

• AMIANTE • BEAUCE

• ÉRABLE • ASBESTERIE

• ESTRIE • CENTRE DU QUÉBEC

• MAURICIE

DIVERS A VENDRE

2 motoneiges Polaris 1973, 295 2 cylindres. Poêle Fawcett à l'huile en émail blanc avec four et réservoir pour l'eau chaude. 418-728-4113.

4 pneus d'hiver Good Year Radial à glace, F32, P195-70R14. Usure 30%. 362-7507 le soir.

4 pneus d'hiver presque neufs (servis une saison). Idéal pour Honda Civic Si. P185-60R14. Tél: 362-6007.

Arc Black Bear 26-45 lbs, pour droitier, avec mires, flèches, pointes, carquois et étui. \$150.00 pour le tout. 362-6424.

Bicycle de montagne 15 vitesses, pour homme tout équipé. Aussi tourne disque stéro pour les 45, 33, 78 tours avec disques et meuble pour les ranger. 362-7290.

Bois de chauffage 16" à vendre. 362-8413.

Bois de chauffage à vendre. 2192 Des Sucreries. 362-6013.

Bois de chauffage, plaine, érable, merisier. \$38.00 la corde. S'adresser à 385-4084.

Chain block électrique, 2 tonnes, 550, 15' chaînes, très bon état. \$1,500. Neuf: \$2040. Renova Inc. 362-2286. (C)

Manteau de vison pâle avec chapeau, grandeur 18 ans. Tél: 362-6123.

Payez comptant et économisez! Escompte de 5% sur tout achat de 1,000\$ et plus. Portes masonite: 7.99, louan: 12.99, coloniale: 16.99, d'acier: 29.95, pré-montée: 95.95. Bois franc: 1.09 pi., sélect "taché": 1.69 pi, pré-vernée: 2.29 pi., parqueterie pré-vernée: 1.29 pi. Aspenite 3/8: 4.09, 3/4: 5.99. Bardeaux d'asphalte: 8.69 pqt. Préfini: 5.49, pin: 5.49 pqt. Céramique 6"x6": .17, 12"x12": 1.09. Laine R20: 12.59, R12: 13.79. Matériaux impartais... venez voir pour économiser jusqu'à 50%! En vigueur du 30 sept. au 11 oct. '97. Fermé dimanche et lundi. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636. (C)

Une lampe à "timer" digitale. (819) 362-6991 après 5h.

Un tester à batterie, alternateur et démarreur de marque Delco. (819) 362-6991 après 5h.

Pelisse avec de la vraie fourrure, grandeur 14 ans, à l'état de neuf, 1 manteau de chat, grandeur 14 ans, très propre. 362-2738 ou 362-6091. 362-2738.

PIANOS: accord, réparation, vente-échange. La Cave à Piano 418-338-4765. (C)

Un kit d'ajustement pour phares d'automobile. (819) 362-6991 après 5h.

ANIMAUX A VENDRE

VACHES LAITIÈRES ACHAT & VENTE
Vaches et taures Holstein croisées ou pur sang. Fraîches vélées ou vélant sous peu. Je suis aussi ACHETEUR de génisses et troupeau au complet. Donald Lamontagne St-Pierre Baptiste 418-428-3826.

MEUBLES A VENDRE

Bibliothèque blanche mélamine 80" longueur, 6 pieds hauteur, 3 sections (vitrée) avec lumières. Deux tables de salon. \$295.00, très propre. Vidéo Hitachi \$80.00 Simon. Tél: 362-0207 ou 385-4351.

VENTE DE MEUBLES USA-GÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-2649 ou 362-9250.

ORDINATEURS

Spécial mise à jour pour 386 ou 486 carte maîtresse VX 512K cache. Pentium 133 & Ventilateur. Carte vidéo Trident PCI 16 Meg Mémoire vive EDO. Installation comprise. 549\$. Amicus 751-0125 ou 1-800-580-0125. (C)

MAISONS A VENDRE

Maison à revenus (2 logements 5 1/2 pièces plus sous-sol fini). Très bien entretenue et très propre. Garage double. A Plessisville. 362-6991 après 5h.

Maison neuve, en construction, rue Vallée, 2 chambres. 362-3807 ou 362-5372. (C)

AUTOS A VENDRE

Avoir besoin d'une voiture et ne pas avoir du crédit. Solution! Location avec privilège d'achats. Continental Location (514) 446-2800. Région de Québec (418) 834-2276.

Chevrolet Cavalier RS 92, couleur turquoise, 108,000 km, mécanique A-1, cruise control, volant ajustable, barres de portes électriques, air climatisé, sièges habac. Prix: \$5,300. 1-819-389-5347 Patrick

Jeep Cherokee 4x4, 1984, moteur 4 cylindres, 2.5, 125,000 km. \$1,500. Parfaite condition. 819-389-5674. (C)

Volkswagen Rabbit 84, diésel, 4 portes, auto. Volkswagen Jetta 84 diésel, 2 portes. Moteur Dodge V8, 360, complet, remis à neuf. Fred Lebacq, 618, Rang 16, Villeroi, 819-385-4745. (C)

MOTOS A VENDRE

Achetez motos modèles Custom 500 à 1100cc, année 1980. Petites cylindrées route 100 à 450cc, Triumph, Norton, BSA, AJS, Matchless, Royal Enfield, Ariel, Vespa, Lambretta. (418) 339-3158.

VTT A VENDRE

VTT Honda 300 4x4, 1993, bien équipé, très propre. \$4,300. 389-5824.

COMMERCES A VENDRE

Atelier de soudure grandeur 50x32 tout équipé. Aussi RCSE Rhumart à vendre. 362-8264.

TERRES A VENDRE

TERRE A VENDRE: 100 acres, située à 3 km de St-Ferdinand, route 165, avec tous les bâtiments. Aussi érablière. Prix en bas de \$100,000. AUSSI terrain aménagé au bord de la rivière Bécancour, à 1000 pds du Lac William. Prix: 0.50/pied. 418-428-9254.

RECHERCHE

LAND ROVER. Vous savez où se trouve un vieux Land Rover (1949 à 1970). Appelez à frais virés. Pierre Larocque (819) 477-2323. Récompense en argent promise.

ASTROLOGIE

VOYANTES 8 MINUTES GRATUITES. TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente Justine, j'ai plus de 38 années d'expérience en voyance. Mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 29 années et plus d'expérience. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées; Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie, AMOUR, ARGENT, SANTE, TRAVAIL. 1-900-451-5276, 24 heures, 3.79\$/minute.

LOGEMENT A LOUER

2- 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, 200\$/mois. Au 1667, St-Louis, tél: 364-5474 ou 357-6886.

3-1/2 à louer, semi meublé ou non. Au 1944, ave. St-Laurent. Le soir: 819-362-3949. (C)

3-1/2 et 4 1/2 pièces, meublés si désiré, centre-ville, stationnement. Libres immédiatement. 362-2264. (C)

3-1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 362-8589. (C)

3-1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement. 362-7570. (C)

3-1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Au 548 Rte de l'Église, St-Pierre Baptiste. (Voisin du Casse Croûte Chez JoJo). Libre immédiatement. \$225./mois. 453-2003 ou 362-2300.

4 1/2 pièces, repeint, tapis, prélatrès neufs, place de rangement, stationnement. Libre immédiatement. 1857 St-Louis. \$250.00/mois. 362-8248.

4-1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement, \$295. par mois. Aussi 5-1/2 pièces \$345. par mois 3-1/2 pièces \$270. 362-9209. (C)

A Notre-Dame de Lourdes: Logement 4-1/2 pièces à louer. Libre immédiatement. Tél: (819) 385-4415.

LIBRES IMMÉDIATEMENT. SANS BAIL. 4-1/2 et 3-1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644 (Service 24 heures). (C)

Logement 3 pièces à louer au Domaine des Pionniers. Eau chaude fournie. Stationnement et vidanges, déneigement compris. S'adresser au 1691 Deguise, 362-2204 ou 362-3695.

CHAMBRES A LOUER

Chambres à louer, meublées, chauffées, éclairées, 1665 St-Louis, 130\$/mois (tout compris). Tél: 357-6886 ou 364-5474.

APPARTEMENT A LOUER

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Libre 1er novembre 97. S'adresser au 1205 Cormier au 362-3968 après 16h30.

Grand 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, grand stationnement, bien éclairé, coin tranquille. Planchers bois franc. A voir absolument! 1975 St-Edouard. Sylvain 362-8396.

DIVERS A LOUER

Local commercial à louer soit pour garage, entrepôt, etc... Grandeur 35x52. 362-3360 et laissez message sur répondeur. Rappell assuré. (C)

DIVERS

BESOIN ARGENT Laurent comptant, prêt sur articles, bijoux, audio, T.V., vidéo, etc. Tél: 362-5493.

A Marie et Esprit-Saint pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.B.

APPELEZ BLEU NUIT ENR. MAINTENANT pour avoir du plaisir 24hres 18+. 2.39\$/min. 15 min. min., au 1-900-643-6666.

AVEZ-VOUS DEJA consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karononna Zanmort 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min.

Parlez en direct aux voyants de L'ERE DU VERSEAU tel que vue à la T.V. amour, argent, santé, futur, appelez maintenant à seulement \$3.79/min. (aucun minimum) 18 ans + au 1-900-830-4400. Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049.

OFFRES D'EMPLOI

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$ Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

Info-accès SQDM. La Société québécoise de développement de main-d'oeuvre offre aux personnes sans emploi et en emploi des services gratuits d'orientation de carrière, d'information scolaire et professionnelle, d'aide à la recherche d'emploi, d'aide au démarrage d'entreprise et des programmes destinés à la main-d'oeuvre. Pour rendez-vous contactez Isabelle Perreault au 752-7094. Les rencontres ont lieu à Plessisville.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans. Pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. Tél: 758-0375 Plessisville, Princeville, Victoriaville et ses environs, 829-1273 Windsor et ses environs, 826-5371 Richmond et ses environs, 548-2955 Acton Vale et ses environs après 18h00. (C)

ASTROLOGIE

5 AU 12 OCTOBRE 1997

BÉLIER

La planète Mars vous apporte beaucoup de situations pour lesquelles vous devez être très tenace. Vous êtes dans l'obligation d'être très ferme pour atteindre vos buts. Soyez conscient de votre valeur.

TAUREAU

Vous avez plusieurs choses financières qui sont présentement très compliquées. Vous devez faire en sorte que tout devienne très correct. Ne vous inquiétez pas, tout le sera et très rapidement.

GÉMEAUX

Vous savez comment faire pour que les gens soient satisfaits de vous. Vous y parvenez avec une grande grâce. Cela est très spontané et correct sur tous les plans. Les autres s'en aperçoivent maintenant.

CANCER

Votre vie affective demande beaucoup d'attentions. Ne soyez pas trop sûr de vous car vous auriez à le regretter. Présentement, vous êtes dans une période de grande conscientisation. Vous réalisez plusieurs situations nouvelles.

LION

La planète Vénus vous apporte la capacité de tout observer avec un grand sens de la justice. Vous voulez que tout soit vraiment équitable pour vous et pour tous. Soyez près de ce qui est essentiel dans vos relations amicales.

VIERGE

Vous ne voulez pas que l'on vous comprenne mal et c'est pour cela que vous faites des efforts pour très bien vous expliquer. Vous allez vers des choses nouvelles et vous désirez être très bien renseigné.

BALANCE

La planète Pluton fait que vous avez la capacité de très bien faire les choses pour que tout soit en harmonie. Cela est très profitable pour ceux qui vous entourent. Respectez ce que vous êtes profondément.

SCORPION

Vous avez de grandes joies dans ce que vous faites au plan professionnel. Les gens vous accordent une grande importance et vous êtes en mesure de ne pas les décevoir. Cela vous oblige à une très grande conscience de vos actes.

SAGITTAIRE

La planète Mercure vous apporte beaucoup de discussions nouvelles et une façon de tout exprimer qui est très efficace. Ne vous découragez pas, car tout ira très vite et très bien dans ce que vous désirez vous faire comprendre.

CAPRICORNE

Vous êtes très sûr de vous et vous allez vers des choses qui renforcent votre capacité de créativité. Cela vous donne une grande autonomie et beaucoup de bonheur. Soyez-en certain d'une manière extraordinaire.

VERSEAU

La planète Jupiter vous place dans des situations où vous êtes vraiment compris d'une façon formidable. Cela vous donne de grands espoirs pour votre vie dans les années futures.

POISSONS

Vous avez la capacité de très bien vous placer dans des situations qui vous seront extraordinairement favorables. Cela vous met en évidence et tout peut devenir merveilleusement correct.

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES
Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Tabagie de l'Érable
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

Alimentation Bernierville
564 Principale, Bernierville
428-3755

Chez Ti-Mousse Enc
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Coop Laurierville
156 Grenier, Laurierville
365-4811

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236



Les Petites Annonces DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

- 1 semaine: \$4.50 + taxes (\$5.13)
- 2 semaines: \$9.00 + taxes (\$10.26)
- 3 semaines: \$13.50 + taxes (\$15.38)
- 4 semaines: \$18.00 + taxes (\$20.51)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication
AUCUN REMBOURSEMENT après parution
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....
 CHEQUE MANDAT POSTE COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:
LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

OCCASION D'AFFAIRES

A-1 Représentant. Nouveau produit exclusif. Résidentiel et commercial. De \$400 à \$1,000. par sem. Laisser message 888-836-8486. (C)

ACHETONS MOTOS, pa-yons comptant. A vendre: 25 motos usagées en inventaire, Shadow, Intruder, Virago, Vulcan, GSX, ZX-7, CBR, FZR, etc...4501, Boul. St-Joseph, Drummondville. (819) 477-3306.

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383 ext. 6.

MAC TOOLS. Soyez votre patron. Notre multinationale, dans la vente d'outillage de haute qualité, est à la recherche d'un distributeur pour la région de Plessisville. Motivation et discipline nécessaires. Investissement requis. Revenu très intéressant. Formation donnée et aide financière disponible. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Noël Genest au (418) 622-1484.

OFFRE DE SERVICES

Appelez YVAN DUBOIS pour ramasser vos feuilles mortes. Évitez cette corvée cet automne. Réservez votre place dès maintenant. 362-2652.

Apprenez facilement à danser, chez vous. Offrons "GRATUITEMENT" cours de danses: social, ou en ligne, ou country, ou folklore, chaque danse est expliquée "pas par pas" et dansée avec musique sur cassette-vidéo. En plus recevez de la documentation française et anglaise sur plus de 500 danses. Écrire au Centre de Loisir Familial Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél.: (514) 523-1010 c'est gratuit et sans obligation.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction 491 - 38 Av. McArthur, Ottawa, Ontario K1L 6R2.

Ménage - Ménage - Ménage. J'ai encore quelques places de disponible dans mon agenda pour votre ménage quotidien ou grand ménage. Réservez votre place. Info: Denise 362-9329.



par Joseph Michaud, diacre

Chronique évangélique

Parole de Vie

(Marc: 9, 30-37)

Dieu n'a pas la même échelle de valeurs que nous pour mesurer le comportement des humains que nous sommes. Et c'est tant mieux. Nous, nous trouvons beau et grand, selon ce qui est établi et cela varie selon les modes et les courants. Ce qui

est porté aux nues aujourd'hui sera rejeté demain.

La façon de faire de Dieu est bien différente, le cœur de l'homme, de la femme, tel que crée par Dieu, pardonne, aime avec douceur, trouve du bonheur à donner. Le pardon, la douceur et le service ne rendent peut-être pas célèbre qui les pratiquent, mais ils sont des vertus, des valeurs sûres dont notre monde a grandement besoin pour se porter mieux. Être grand à la manière de Dieu, c'est accepter parfois d'être impopulaire pour un temps. Être grand à la manière de Dieu, c'est le devenir pour l'Éternité. Voilà le salaire du serviteur fidèle.

(Ps: 118, 4-5)

Tu nous as ordonnés, Seigneur, de garder fidèlement tes préceptes; puissions-nous avancer au droit chemin selon tes commandements. Bonne semaine à tous.

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 pièces
Environnement unique
Place DeGuise
Inf: 362-2033
jour et soir
362-9301 Chantal

La Feuille D'ÉRABLE
POUR DE VRAIES NOUVELLES
LE JOURNAL PRESENT
3 6 2 - 7 0 4 9

À LOUER
2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces
et 4 1/2 pièces. Centre ville.
Tél.: 362-8871,
362-8473
Soir: 418-428-9336

LOGEMENT SÉCURITAIRE TRÈS BIEN SITUÉ

AVANTAGES:
Meublé ou non - Peinturé à neuf
Service de conciergerie
Tranquillité - Près des services
Info: Isabelle Soucy
ou David Sévigny
Inf: 362-8412
ou 428-3755

Votre hebdo
La Feuille d'Érable fait une
collecte de sous noirs pour le
Radiothon de l'Espoir en
décembre prochain
Soyez généreux!

À LOUER
3 1/2 pièces, libre immédiatement. 2090 Fortier.
4 1/2 pièces, 870 St-Louis, libre
immédiatement. Près des services.
362-2120 ou 362-8239

CHALET À VENDRE
Style Suisse
2 ch. à c., salle
de bain, eau de
source, grand
terrain.
Façade au
lac Joseph
Prix
d'automne
357-7982

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
ST-ESPRIT qui m'éclaircis
tout, qui illumine tous les
chemins pour que je puisse
atteindre mon idéal. Toi qui
me donnes le don divin de
pardonner et d'oublier le mal
qu'on me fait et qui dans
tous les instants de ma vie es
avec moi, je veux pendant ce
court dialogue Te remercier
pour tout et confirmer encore
une fois que je ne veux pas
me séparer de Toi à jamais,
même et malgré n'importe
quelle illusion matérielle. Je
désire être avec Toi dans la
gloire éternelle. Merci de ta
miséricorde envers moi et les
miens. (La personne devra
dire cette prière pendant trois
jours de suite. Après les trois
jours, la grâce demandée sera
obtenue même si elle pou-
vait paraître difficile). Faire
publier aussitôt la grâce ob-
tenue sans dire la demande,
au bas mettre les initiales de
la personne exaucée. S.D.



REMERCIEMENTS
Remerciements au Sacré-
Coeur pour faveur obtenue.
Que le Sacré-Coeur de Jé-
sus soit loué, adoré et glori-
fié à travers le monde pour
des siècles. Amen. Dites
cette prière 9 fois par jour
pendant 9 jours et vos prières
seront exaucées même
si cela semble impossible.
N'oubliez pas de remercier
le Sacré-Coeur avec pro-
messe de publication quand
la faveur sera obtenue. A.G.

CONCOURS DE PHOTOS HUMORISTIQUES

- 1er Prix** Une heure de vol en région pour effectuer vos photos aériennes avec le prêt d'un appareil photo, d'un téléobjectif et 5 rouleaux de film (24 poses développement inclus).
- 2e Prix** Un agrandissement 8x12 et laminage et un film 24 poses traitement inclus.
- 3e Prix** Un agrandissement 8x12 et laminage.

Règlements du concours

Thème: Humour (situations cocasses, trucage, etc...)
Admissibilité: Pour photographes amateurs seulement.
Durée: Du 1er octobre au 30 novembre 1997.
Dévoilement des gagnants: le 5 décembre 1997.
Publication des gagnants: le mardi 9 décembre.
Critères: Respect du thème (HUMOUR)
Qualité technique
Esthétique
Impact visuel
Format de photos: Les photographies couleurs ou noir et blanc 4x6, 5x7, 8x10, 8x12 non-laminées excluant les diapositives.
Quantité: Sans restriction.

Bien identifier vos photographies (nom, adresse, téléphone en plus d'indiquer le sens de chacune). Apportez vos photographies humoristiques chez Studio Plessis ou au journal La Feuille d'Érable. Toutes les photos seront exposées chez Studio Plessis jusqu'au 15 décembre, date après laquelle, vous pourrez les récupérer. Les trois photos gagnantes seront publiées par le journal La Feuille d'Érable le mardi 9 décembre 1997. L'envoi de photos sous-entend l'autorisation de son auteur et de toute personne y apparaissant pour exposition et publication. Bonne chance et participez en grand nombre!

Organisé par

STUDIO PLESSIS

&
La Feuille D'ÉRABLE



Soyez plus drôle que la belle Éloïse!

Chronique emploi

en collaboration avec le Centre de ressources humaines du Canada de Victoriaville

2192354 ÉBÉNISTE (HOMME OU FEMME)

Princeville. Perm. t. plein, de jour. Selon comité paritaire ou +, selon expérience. Expérience d'ébéniste. Capable de faire le meuble de A à Z et lecture de plan, sont des atouts. Faire le meuble selon le plan (pas de finition ou peinture à faire).

2210886 ÉBÉNISTE (HOMME OU FEMME)

Princeville. Perm. t. plein. \$9.00/hre et +, selon expérience. Expérience minimum de 2 ans comme ébéniste, obligatoire. Personne autonome dans son travail. Être capable de monter le meuble de A à Z. Être très habile avec le stratifié et le bois. Lecture de plan. Être ébéniste. Monter le meuble de A à Z. Débitier le bois. Travailler avec le bois et le stratifié.

2218795 OPÉRATEUR(TRICE) DE CISAILLES

Princeville. Temps plein, de soir (pour l'instant, emploi du soir). Salaire selon expérience. Expérience obligatoire dans la transformation de métal en feuilles. Autonomie. Opérer les cisailles à métal. Préparer les pièces pour le pliage.

2219780 PEINTRE AU FUSIL (HOMME OU FEMME)

Princeville; permanent; 40 hrs/sem, de jour. Salaire selon les années d'expérience. Avoir expérience ou formation de peintre au fusil dans le meuble/connaissance des lacs, vernis «sealer»/personne habile, minutieuse et responsable. Peindre et teindre des composantes de meubles en bois.

2219786 MÉCANICIEN(NE) DE MACHINES À COUDRE

Princeville. Perm. t. plein, de jour. Salaire selon compétences, formation et/ou expérience de la mécanique de machines à coudre, dans le domaine du «Jean» obligatoire. Autonomie serait un atout. Entretien et réparation des machines à coudre, dans l'usine de Jean.

2223734 MACHINISTE (HOMME OU FEMME)

Plessisville. Pour 5-6 mois ou +/année. t. plein, de jour. \$9.50/hre environ, selon expérience. Expérience de machiniste est obligatoire. Maîtrise parfaite du tour, de la fraiseuse, être autonome dans son travail. Opérer les machines-outils: tour conventionnel, fraiseuse, etc.

2225754 BOUCHER(E)

Princeville. Permanent, 30 hrs/sem et+/semaine. Horaire: samedi + dimanche+ sur semaine. Salaire à discuter, selon expérience. Posséder 3 ans et + d'expérience comme boucher obligatoire. Couper et préparer coupes de viandes, volailles et poissons dans un supermarché.

2225957 TECHNICIEN(NE) EN AUTOMATISATION

Permanent. Temps plein. \$9.50 et + de l'heure selon expérience. DEC en électronique/connaitre le dessin sur Autocad obligatoire (si possible sur Autocad14)/Expérience requise, autonomie Assemblage électronique des panneaux et composantes/Faire la programmation d'automates/Dessin sur Autocad 14/Résolution de problèmes électriques et programmation sur la route/Réparations électriques/Mise en route et essais de composantes.

2226764 CUISINIER(E)

Plessisville. Permanent, 35 hrs/sem. Horaire à discuter, mais pourrait être du lundi au vendredi, soirs et le dimanche. \$ 7.50/heure. Expérience obligatoire dans la pizza et les repas rapides. Faire la pizza et les repas rapides.

2226771 SERVEUR(SE) DE RESTAURANT

Plessisville. Permanent. le samedi de 14:00 à 23:00h. \$ 5.95/heure. Expérience obligatoire comme serveur(se). Avoir 18 ans et +. Possibilité pour étudiant(e) ayant expérience. Faire le service aux tables, dans le restaurant.

2226832 MANOEUVRE D'USINE DE MEUBLES (HOMME OU FEMME)

Laurierville. Permanent, 40hrs/sem, lundi au vendredi, de soir. Salaire selon convention collective. Expérience serait un atout, et non obligatoire. Être intéressé(e) au travail de soir. Transporter les matières premières. Aider les opérateurs de machines à bois. Effectuer des tâches de manutention, pour aider à la production. 4 à 6 postes disponibles.

2227675 CUISINIER(E) DE PIZZAS

Plessisville. Permanent, samedi et dimanche, de 11:00 à 18:00 h. Possibilité de faire des heures sur semaine. Salaire selon compétences. Expérience obligatoire sur les pizzas. Autonomie. Faire de la pizza dans le restaurant.

2228501 MÉCANICIEN(NE) AUTOMOBILE

Plessisville. Perm. t. plein. Salaire selon comité paritaire. Posséder carte de compagnon. Avoir son coffre d'outils. Faire de la mécanique générale. Installer des pièces du centre de recyclage.

2229202 SOUDEUR-MONTEUR (homme ou femme)

Plessisville. 40h/sem. (Congé le vendredi p.m.). Salaire selon convention. Avoir formation DEP et ASP en soudage-montage obligatoire. Avec ou sans expérience dans le domaine. Connaissances de la lecture de plans. Préparer le matériel, taillage, perçage, soudage et assemblage d'équipements.

2229198 OPERATEUR (TRICE) DE CISAILLES ET PRESSE-METAL

Plessisville. 40h/sem, de jour (congé le vendredi p.m.). Salaire selon la convention collective. Avoir 2 ans d'expérience comme opérateur(trice) de cisailles et de presse plieuse. Opérer la cisaille et la presse plieuse.

2229451 RAMASSEUR (EUSE) DE ROCHES

Laurierville. Pour 1 semaine environ. \$7.00/h. Bonne capacité physique. Capable de se voyager. Vous devez amener votre diner. Ramasser de la roche dans le champ. Urgent et 2 postes disponibles.

2229754 GARDIEN (NE) D'ENFANTS

Princeville. Permanent. Temps plein. De soir. De 15h à 24h30. \$100./sem. Expérience de gardienne et références sont des atouts. Doit pouvoir se voyager. Aimer les enfants. Garder 2 enfants, 4 1/2 ans et 1 an. Faire le souper. Donner les bains. Coucher les enfants.

Plusieurs cours sont disponibles pour la clientèle de l'assurance-emploi:
-Secondaire I à V, académique
-Cuisine de restauration intermédiaire
-Perfectionnement en mécanique industrielle d'entretien

Pour plus de détails, présentez-vous au CRHC, au 359 Boul Bois-Francis Sud, Victoriaville et demandez à rencontrer un agent d'aide à la clientèle.

Pour informations, veuillez consulter nos guichets-emploi ou composez le 751-6035.

service d'information 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.



Grande Vente

pour tout
le mois
d'octobre
sur

TAPIS PRÉLART CÉRAMIQUE



VENEZ VISITER
NOTRE DÉPARTEMENT
DE DÉCORATION

15%

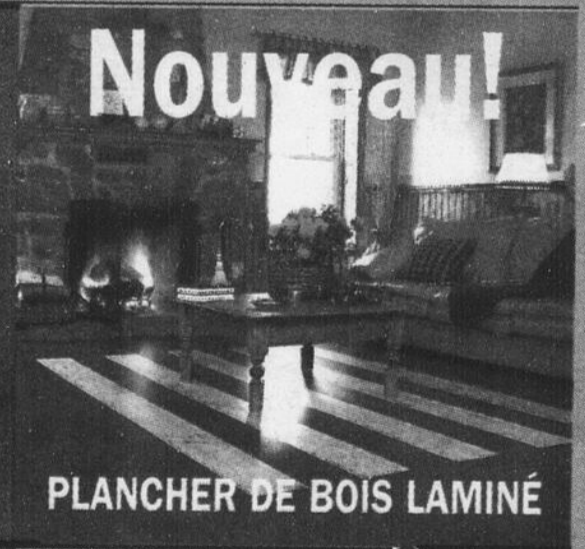
sur rideaux, douillettes,
tapisserie,
bordure de
papier peint

Avec
LES FRÈRES "CYR"

des
prélarts
sans cire

MULTI Prestige

Nouveau!



PLANCHER DE BOIS LAMINÉ

Maison du Prélart (84) Inc.

894, St-Louis, Plessisville,

Tél.: 362-7712

Ouvert samedi jusqu'à 16h00

Offre Spéciale d'une valeur de



Présentez
ce coupon et
OBTENEZ 5\$
de rabais à l'achat
du produit
nettoyant
«BRILLANCE».

PRIX AVEC
COUPON
7,95 \$
(prix régulier
12,95 \$).

5\$

Ce coupon n'a aucune valeur nominale.